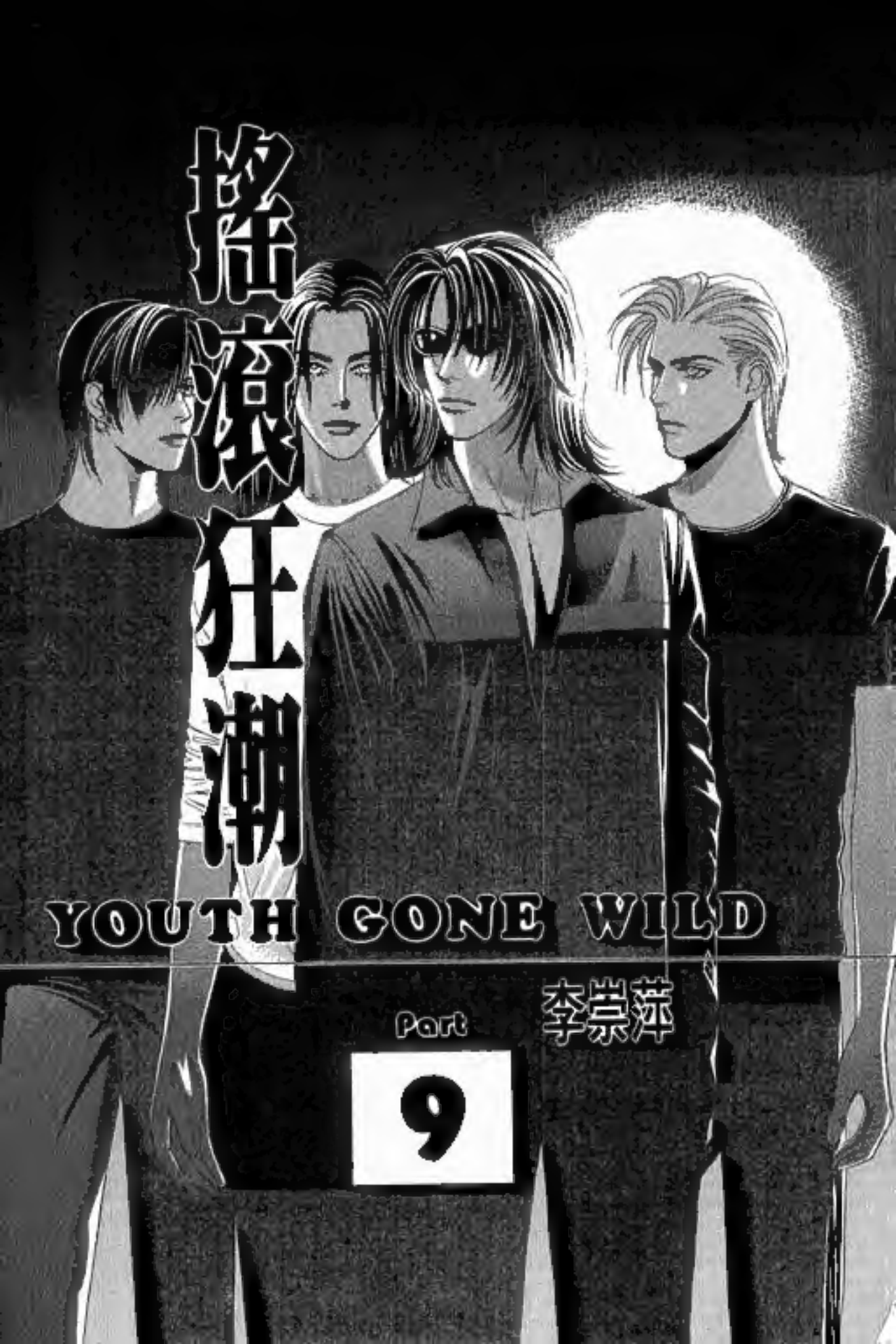

搖滾狂潮
YOUTH GONE WILD
Part 9
李崇萍

START HERE

CLOSE ENOUGH FOR ME

TO FEEL YOUR HEART BEATING FAST

AND STAY THERE AS I WHISPER

HOW I LOVE YOUR PEACEFUL EYES ON ME

DID YOU EVER KNOW

THAT I HAD MINE ON YOU

EMI RECORDS:EYE ON ME/FAYE WONG

LINDA
...
AHN
...

So sorry, sweetheart
YOU MUST BE ANGIE ...
WHAT DID YOU SAY?
OH-
HEY! WHO'S ANGIE?
?
MMM ...

*Note: These ARE common insults.

Hahahahaha.....
...?
HAH!
HOH...
YOU'RE FEISTY AS USUAL! XIAO JIE!
Heh...
?

DAMN YOU! YOU DARE TO MAKE A FOOL OF ME!
PAH-!
PULLS CLOSER!!
DEAREST, I WOULDN'T BE DUMB ENOUGH TO LET YOU HIT ME THREE TIMES!
WHO'S YOUR DEAREST?
LET ME GO! SCOUN-DREL!
YOU STILL HAVE TO PAY THE PRICE FOR THOSE TWO TIMES YOU STRUCK ME!

THIS IS THE PRICE OF THE FIRST ONE!
SEPARATES!!
MMM...
WHAT... WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
YOU...
THERE'S MORE?
AND AGAIN...

Stop pretending!
ISN'T THAT WEIRD? YOU WERE OBVIOUSLY ENJOYING YOURSELF BEFORE SO WHY ARE YOU ACTING AS SHY AS AN ELEMENTARY SCHOOL KID NOW?
Eh—?
YOU'RE TOO UNREASONABLE! YOU DESERVED THE STRIKES BOTH TIMES! THERE'S NO GROUNDS FOR YOU TO MAKE ME PAY!
KEEPS MOVING
Don't come over here!
THERE ARE NO GROUNDS
DON'T YOU UNDERSTAND ME BETTER THAN ANYONE ELSE?
IF I WAS REASONABLE, THEN I WOULDN'T BE SHANG GUAN FEI!
MISSY——

Could it be
...
!
This guy really means to do it?
TELL ME!
Eh ?
WHY DID YOU THINK I WAS GOING TO HIT YOU THAT TIME?
I

AHHHH!!
PA-CHA !!!
WHY ARE YOU SUD-DENLY ASKING ME THAT?
THIS IS THE SECOND PRICE YOU HAVE TO PAY!
I'M VERY CURIOUS
THE REACTION YOU HAD THEN WASN'T JUST PURE HYSTERICS RIGHT?

PA
GRAB!
WHAT PROOF DO YOU HAVE THAT IT WASN'T?
GRABS TIGHTLY!!
AND A MAN'S ANGER SHOULDN'T BE ENOUGH TO SCARE YOU!
BE-CAUSE YOU ARE NOT A CO-WARDLY WOMAN

WOOF—
Ooh.
sfx: Pa-cha-!
SCREAM! WRETCHED WOMAN!
WHY ARE YOU NOT SCREAMING IN FEAR?

YOU'RE TOO SLY!
KEEPING A BURDEN IN YOUR HEART TO YOURSELF,
WANTING TO PROBE SOMEONE ELSE'S PRIVATE SECRETS
SAA

!?
EVER SINCE I CAN REMEMBER, MY MOTHER AND I HAVE NOT LIVED A DAY WITHOUT FEAR!
THE FACT THAT I'VE BEEN ABLE TO LIVE TILL NOW AND HAVEN'T BEEN BEATEN TO DEATH IS TRULY A MIRACLE
FINE! YOU WANT TO LISTEN, I'LL TALK!
MY DAD'S IDEA OF FUN WAS TO BEAT UP HIS WOMAN AND CHILDREN!

MUST BE REALLY DIFFICULT TO SYMPATHIZE WITH OR EVEN JUST TO UNDER-STAND!
THIS KIND OF STORY, FOR A PAM-PERED YOUNG MASTER LIKE YOU,
HE OWED GAMB-LING MONEY
AND WAS KILLED IN AN ALLEY-WAY!
HE'S DEAD!
WHERE IS THAT GUY NOW?

AND ONLY LEFT A DARK SHADOW BEHIND?
MY NIGHT-MARE ENDED ...
YOU WERE NOT BE NG HONEST, XIAO JIE!

WE'RE ONLY "OUTSIDERS"! I DON'T HAVE TO POUR MY HEART OUT TO YOU!
I'LL BORROW A PHRASE YOU LIKE TO USE SO MUCH!
YOU CAN CHOOSE WHETHER TO BELIEVE ME OR NOT!
TO ME, IT COULD BE THAT YOU'VE ALREADY SLOWLY BECOME SOMEONE WHO ISN'T
THUD!!

A Willful Muse

# YOUTH GONE WILD by Nicky Lee

## v09 c01

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Please support the author
By purchasing her works
when they become available
in your area!

AWM Recruiting Cleaners!
Want more releases? Join us!
A Willful Muse
A Willful Muse

Have you ever seen such a big full woman before?
First you're really beautiful now have we met before?
Come come come!
Every-one look this way!
Look this way!
OPEN
WHAT-EVER YOU LIKE WE CAN CHIT-CHAT!
WHAT DO YOU WANT ME TO SAY?
SAY SOME-THING! FINE-BEHIND-BOY!

OK! THEN LET'S TALK ABOUT YOU AND SHANG GUAN!
WHAT'S GOOD ABOUT IT? IT'S DOWNRIGHT LEWD
Good! what a great expression. Ha ha ha
Getting addicted to this posing thing.
WHY ARE YOUR NAMES ONE "FEI," AND THE OTHER "FEI FEI"?
Look over here!
Cor. geous! Pre cious!
OH- THAT ...
You are so sexy baby!

*Ni Fe is written as not. Think of it as putting - un, in front of English words to make them negative.
Fe Fei is written as a fall of snow. This is done by putting the radical rain on top of not.

Wow!
I saw her first, it should be me first.
Me too! Me too!
like tall women! Please dance with me!
THE SECOND TURNED OUT TO BE ANOTHER BOY, AND THEY WERE VERY DISAPPOINTED!
ORIGINALLY MOM AND DAD REALLY WANTED TO HAVE ONE BOY AND ONE GIRL, BUT OF COURSE YOU CAN'T PLAN SOMETHING LIKE THAT
Turn your face precious! Good just like that!
SO THEY TOOK THE NAME "FEI" TO REPRESENT THEM NOT WANTING HIM. CRUEL EH?
MUST
FLEX!!
NO WONDER WHEN SHANG QUAN SAW YOU, HIS FACE WENT DARK ALL OF A SUDDEN!
YOUR MOM AND DAD ARE VERY INTERESTING!
HA HA HA
THEN YOUR BEING CALLED FEI FEI DOESN'T THAT REPRESENT "TWO WRONGS MAKE A RIGHT"?
Please don't listen to her anymore
YOUR VERY EXISTANCE REMINDS HIM THAT HE'S THE LEFT-OVER PERSON IN THE FAMILY, HO HO
HEART
FREAK
Sorry F. dance with you guys, my darling will get angry! Ha.

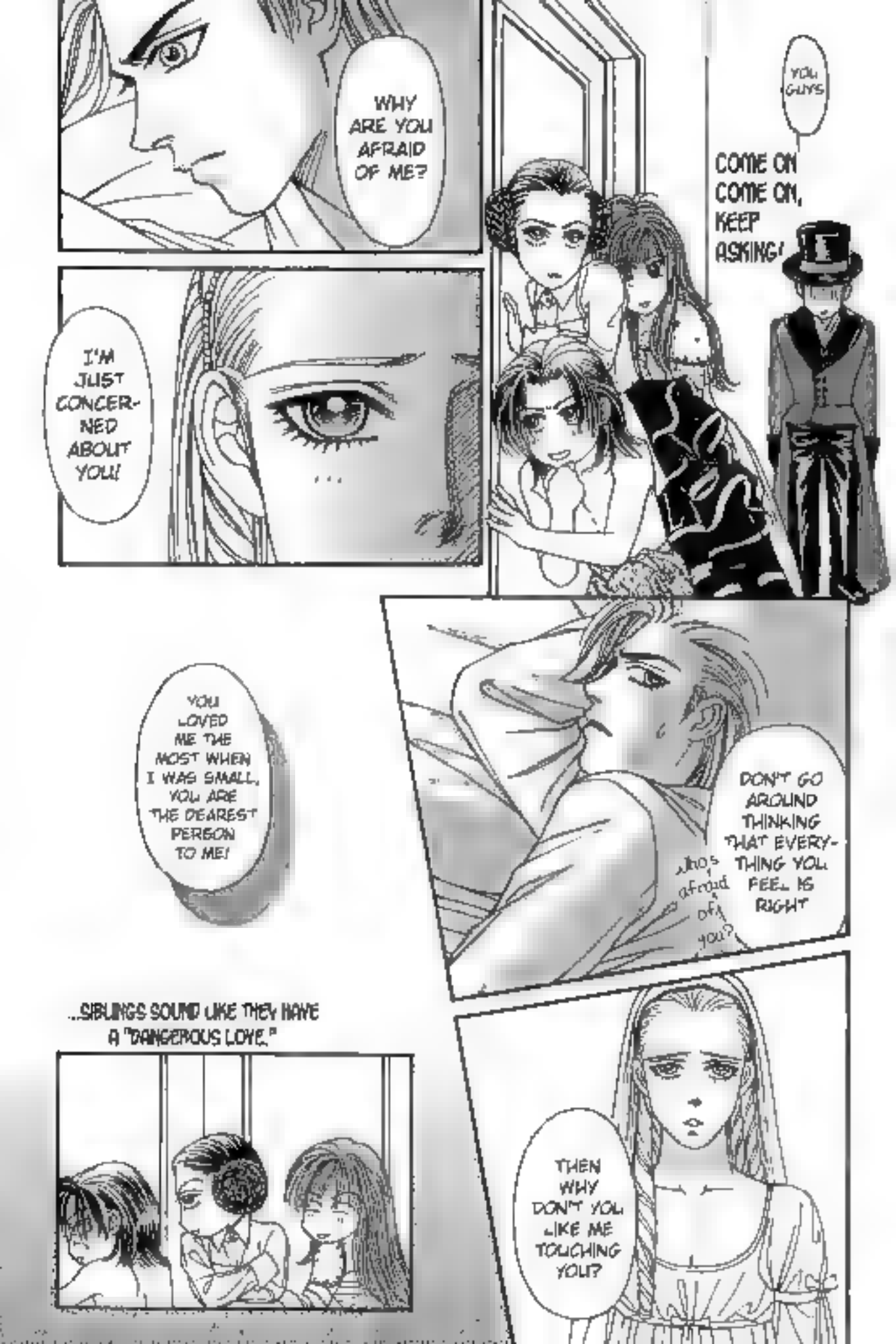
It looks like I better go comfort that left-over person a little!
HEAR-ING YOU SAY THAT
...
HA HA HA HA ~
POOR SHANG GUAN "NOT"?
DON DON DON ...

WOULD YOU MIND?
Big Bro- ther!
NO

WON'T YOU KNOCK FIRST BEFORE YOU COME IN?
YOU DIDN'T HANG A SIGN ON THE DOOR THAT SAID YOU WERE "MAKING LOVE"!

So Xiao Jie is second brother's partner!
Wang Xiang and everyone didn't mention this!
(Could be because they didn't know!)
THIS FAMILY REALLY IS VERY WEIRD
Shit! YOU DIDN'T HAVE TO EMPHASIZE THOSE TWO WORDS!
Background: interesting Interesting Interesting
BUT REALLY, YOU GUYS!
BUT BIG BROTHER, YOU ARE RUNNING A HIGH FEVER, WHY ARE YOU IN SUCH A HURRY?
THIS WOULD TOTALLY AFFECT YOUR S%& QUALITY!
YOU SHUT UP!
I KNOW YOU HAVEN'T SEEN EACH OTHER FOR A WHILE, YOU MUST BE REALLY HANKERING FOR SOME!

BRO-
THER
HOW ARE THINGS BETWEEN YOU AND OLDER BROTHER?
WHAT DID YOU COME IN HERE FOR?
OBVI-
OUSLY I'M WORRIED ABOUT YOU!
I'VE HEARD FROM EVERY-
ONE
IF YOU'RE GOING TO TALK, THEN TALK! DON'T BE ALL TOUCHY FEELY!
THWACK


WHY ARE YOU AFRAID OF ME?
I'M JUST CONCERNED ABOUT YOU!
...
YOU GUYS
COME ON COME ON, KEEP ASKING!
YOU LOVED ME THE MOST WHEN I WAS SMALL. YOU ARE THE DEAREST PERSON TO ME!
DON'T GO AROUND THINKING THAT EVERYTHING YOU FEEL IS RIGHT
Who's afraid of you?
...SIBLINGS SOUND LIKE THEY HAVE A "DANGEROUS LOVE."
THEN WHY DON'T YOU LIKE ME TOUCHING YOU?

PLEASE HELP ME OUT HERE
WHO WOULD REMEMBER THINGS THAT HAPPENED IN THAT "CHILDISH" PERIOD?

DON'T FORGET THAT YOU ALMOST ENTIRELY GREW UP IN AMERICA!
I'M AFRAID THE TIME OUR FAMILY SPENT TOGETHER ISN'T EVEN NEARLY COMPARABLE TO THE TIME I SPENT HANGING AROUND WITH MY FRIENDS!

THAT'S ENOUGH!
YOUR FAKING IS MAKING ME WANT TO HURL!
OH?
DAMN YOU. DO YOU HAVE TO BE SO HEART-LESS?
WHERE DID THAT DEAR LOVING BROTHER OF MINE GO?
OH - DEAR GOD, PLEASE GIVE HIM BACK TO ME!

YOU FOUND OUT?
WHAT KIND OF FACE IS THAT?
Huh!
I JUST WANTED TO TEASE A SMILE OUT OF YOU!
fuuu
fuuu
fuuu
Huh
I'M MOVING OUT TOMORROW!
STOP WASTING YOUR BREATH!

Bleh
don't care anymore!
THUD !!
OH!
DROP DEAD, YOU!
SHANG GUAN, WHY ARE YOU BEING SO COLD TO HER?
HEAD-ACHE
...
She's your little sister!

AH
OOH
!
ARE
YOU OK?
FEI FEI!
...

sigh
AHN ...
DOES IT REALLY HURT THAT MUCH?
PICKS UP
PLEASE HELP ME GET SOME HOT WATER READY, XIAO JIE.
...

OOH
HOLDS TIGHT-LY!!
OK STOP CRYING
You've just broken my heart!
PLEASE SPEAK CHINESE!

WHAT DO YOU WANT!
BRO-THER
BRO-THER
OOH
BRO-THER
STUNNED BEYOND WORDS
I LOVE YOU THE MOST!
PLEASE DON'T LEAVE ...

A Willful Muse

# YOUTH GONE WILD by Nicky Lee

v09 c02

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Please support the author
By purchasing her works
when they become available
in your area!

WANG XIANG, WHAT ARE YOU ZONING OUT FOR?

*Note "ma-jiu" Taiwanese for eyes" (literally eye-grasp)

**Note: exact words "Go shit" the word excrement and die has the same pronunciation

Qiao Sheng?!

YA!

BIG BRO-THER
YOU'VE GONE TOO FAR,
Stubbornly anchored herself in Shang Guan's room.
HOW COULD YOU NOT TELL ME WHEN YOU RELEASE AN ALBUM IN TAIWAN!
OLDER BRO-THER AS WELL!
YOUR "BROTHER CORPERATION" IS A BIG DEAL, HOW COULD YOU NOT TELL YOUR CUTEST-IN-UNI-VERSE-NO-CHAL-LENGER-LITTLE-SISTER!
It's really unforgivable!
Fuh...

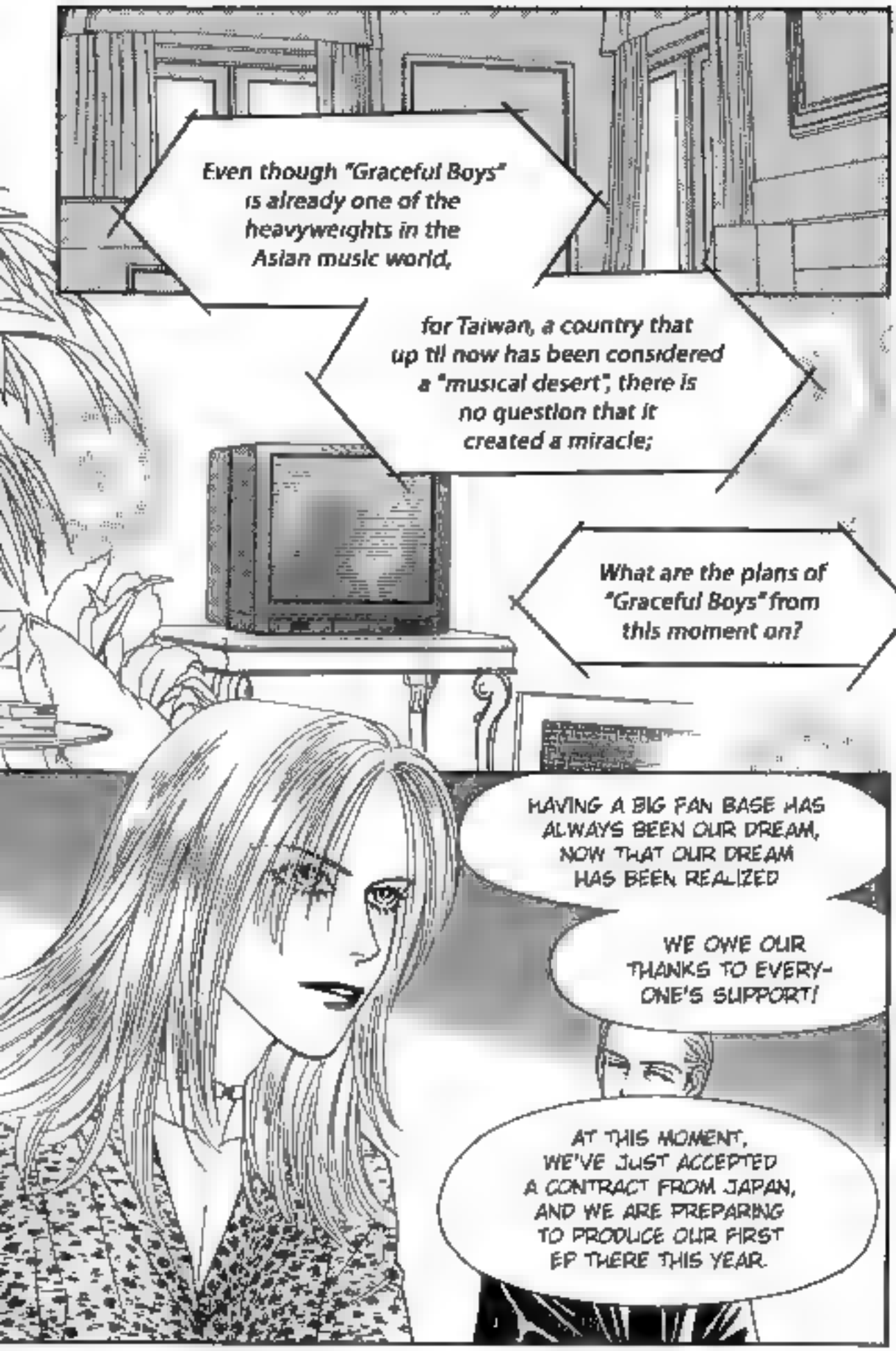
Note: Shang Guan Fei's brother Shang Guan Yi is "Death"'s producer

...
IF OUR CLASSICAL MUSICIAN PARENTS FIND OUT BOTH OF THEIR TWO SONS HAVE FALLEN TO THE POINT OF PLAYING ROCK MUSIC, THEY'LL GET ANGRY ENOUGH TO SPEW BLOOD!
NO REACTION AT ALL
WHEN SOMEONE ELSE IS TALKING
STEERS!!
Could I trouble you to pay attention and listen?!
This is moments!

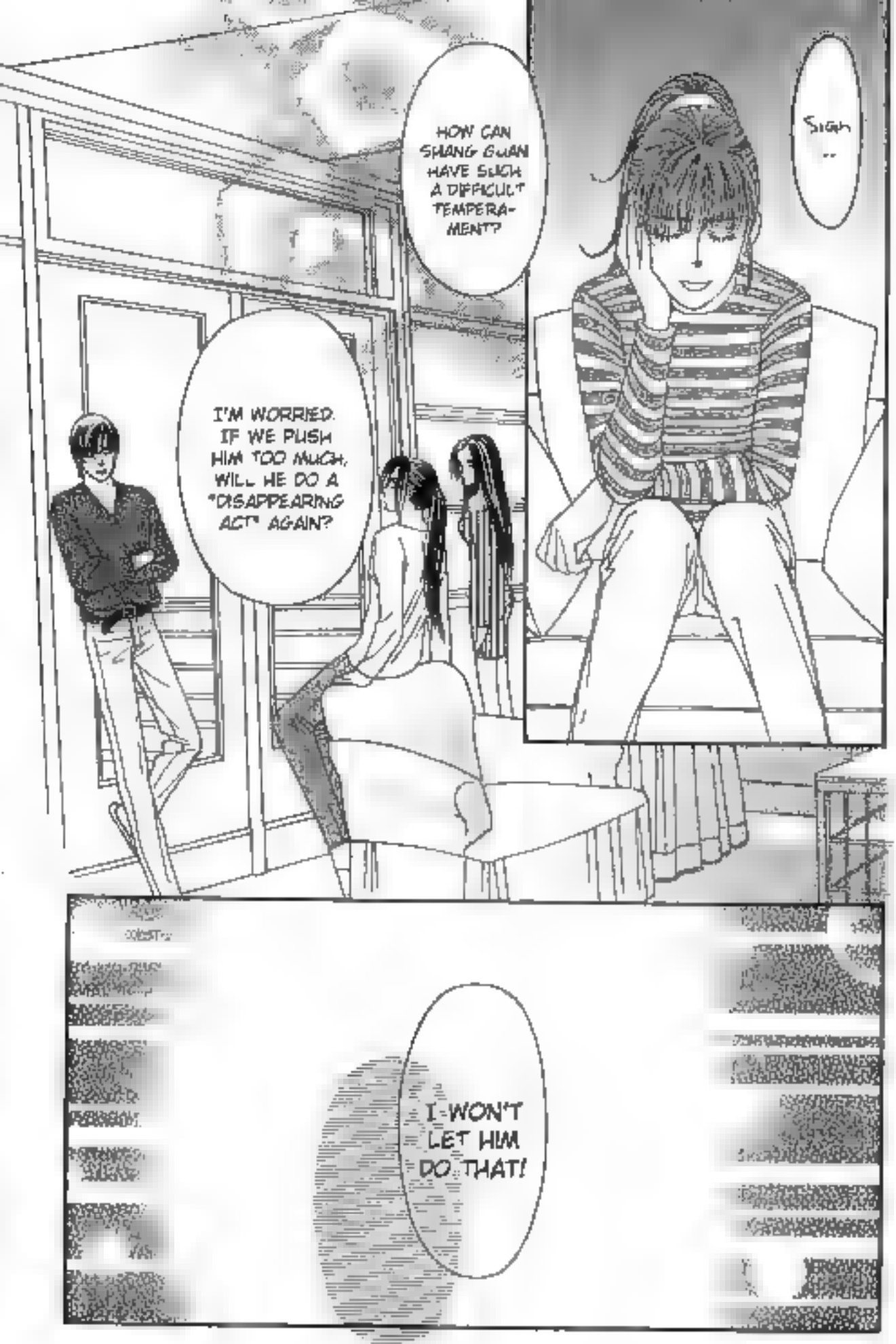
PAH!!
I TOLD YOU BEFORE, DON'T BE ALL TOUCHY!
Hmph!
YOU'RE SUCH AN AWK-WARD PERSON.
POH!!
REALLY NOT CUTE AT ALL!

I REMEMBER WHEN I WAS LITTLE WE ALWAYS SLEPT TOGETHER LIKE THIS
BACK THEN WHENEVER IT GOT COLD, MY LEGS WOULD CRAMP UP EASILY.
THE MEMORIES
TIGHTLY CLINGING ON
BUT I DON'T KNOW FROM WHEN ON, YOU CHANGED AND DIDN'T WANT TO BE CLOSE TO ME ANYMORE.
MASSAGE THEM, THEN FALL ASLEEP WITH ME
YOU WERE ALWAYS THE FIRST TO BE AWOKEN BY MY CRIES, YOU'D HELP ME HEAT PAD MY LEGS.
YOU'D STILL HEARTLESSLY REFUSE!
LOOK!
WHACK!!
EVEN IF I SO MUCH AS TOUCH A FINGER,

PAH !!
WHY IS THIS ?!
I'M WARNING YOU, STOP TRYING TO PEEK IN-SIDE MY HEART!
!


Even though "Graceful Boys" is already one of the heavyweights in the Asian music world,
for Taiwan, a country that up til now has been considered a "musical desert", there is no question that it created a miracle;
What are the plans of "Graceful Boys" from this moment on?
HAVING A BIG FAN BASE HAS ALWAYS BEEN OUR DREAM, NOW THAT OUR DREAM HAS BEEN REALIZED
WE OWE OUR THANKS TO EVERY-ONE'S SUPPORT!
AT THIS MOMENT, WE'VE JUST ACCEPTED A CONTRACT FROM JAPAN, AND WE ARE PREPARING TO PRODUCE OUR FIRST EP THERE THIS YEAR.

THIS IS ALSO OUR FIRST STEP TOWARDS INTERNATIONAL RECOGNITION.
TO THE MUSICAL ENVIRONMENT OF TAIWAN NOW, IT IS NO LONGER A MYTH!
WE WERE ABLE TO CREATE A MIRACLE IN TAIWAN.
WE CAN ALSO CREATE A MIRACLE ON THE INTERNATIONAL STAGE!


HOW CAN SHANG GUAN HAVE SUCH A DIFFICULT TEMPERA-MENT?
SIGH ..
I'M WORRIED. IF WE PUSH HIM TOO MUCH, WILL HE DO A "DISAPPEARING ACT" AGAIN?
I-WON'T LET HIM DO THAT!

Little Fei Fei-
Who is this little Fei Fei?
How long have you been standing there?
HAH !!
Yea?
LONG ENOUGH TO SEE THE EXPRESSIONS ON EACH OF YOUR FACES CHANGE!
Hmmph!

I'M GUESSING YOU GUYS ARE SO SCARED YOUR KNEES ARE PROBABLY BUCKLING!
FROM THE INITIAL SURPRISE TO THE PART WHERE YOU ARE SEEPING COLD SWEAT IT'S REALLY VERY INTERESTING!
...
WHAT KIND OF DOG FART SNEERING IS THAT?*

*Note: dog fart is the chinese equivalent to bullshit.

Who would beg you? The person who'd beg you is a pig head!
Sigh
Oh? Aren't you guys the ones who can't go on without me?
ARE YOU A MEMBER OF "DEATH" OR WHAT?
Too late, I've already retired, but you can beg me.
YOU SHUT YOUR MOUTH!
IS THAT SO? I SEE THAT "DEATH" WILL SOONER OR LATER JUST BE "DEAD".
RIGHT, WE'RE BETTER OFF WITHOUT YOU!
!
WHAT WE REALLY NEED TO DISCUSS IS HOW TO BREAK THROUGH THIS CURRENT SITUATION!
PLEASE STOP YOUR BICKERING!

A FEW DAYS FROM NOW WE'LL HAVE TO START GOING TO CLASS!
THE PURPOSE OF THIS TRIP TO L.A IS TO RECHARGE OUR BATTERIES IT'S BEST THAT WE STOP THINKING ABOUT "GRACEFUL BOYS" FOR THE MOMENT.
CORRECT.
THAT'S RIGHT SHANG QUAN.
SINCE YOU'RE HERE AS WELL, LET'S ALL GO TO CLASS TOGETHER!

THERE ARE SOME COURSES THAT YOU MIGHT FIND INTERES-TING
GRAB!!
HEY, WHAT ARE YOU DOING ...
Chu!
YOU SME... VERY NICE TODAY
GOOD MOR-NING,

YOU TWO
!?
PUSH!
PUSH!
"So annoying, smelling like cigarettes first thing in the morning! Shove off!)
LET'S CONTINUE FROM WHERE WE LEFT OFF YESTER-DAY!

ARE YOU NOT SOBER YET?
FUCK!
OR ARE YOU USING THIS METHOD TO CHANGE THE SUBJECT?
SAY, ARE YOU GOING TO COME TO CLASS WITH US OR NOT?
THAT'S REALLY POINTLESS.
I'VE ALREADY LEFT THE INDUSTRY, WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ME?

YOU OBVIOUSLY KNOW THAT EVERYONE REALLY WANTS YOU TO COME BACK TO THE GROUP
HEY THERE ARE LIMITS TO HOW MUCH YOU CAN THROW A TANTRUM ISN'T THERE?
When did those two...
HE'LL GO.
BIG BROTHER REALLY WANTS TO GO!

BULL-SHIT!
ISN'T THAT RIGHT, BIG BROTHER?
Feels as though he's been insulted!
BUT FOR ME, IT'S ALL JUST BULLSHIT!
THOSE COURSES MAY BE NECESSARY FOR SOME RETARDS,
YOU GUYS CAN GO AHEAD AND WASTE TIME!

WAIT A SEC, BRO-THER!
BRO-THER!
I KNOW YOU...
YOU OBIVOUSLY WANT TO BE WITH EVERYONE ELSE,

SFX: Thud
GET AWAY FROM ME!
WHAT CAN YOU UNDER-STAND?
DON'T USE THAT ON ME AGAIN. IT WON'T WORK EVEN IF YOU CRY!
BRO-THER

THUD
WINCE
HMPH!
WHAT KIND OF EXPLO-SIVES DID THAT GUY EAT? SUCH TEMPER!
AHN, I'M FINE ...
DON'T MIND HIM!
THAT BROTHER OF YOURS IS DOWN-RIGHT CRAZY

!
Wah...
So strong
--
This guy really has no obstacles in his spirit!*
Why are you staring at me like this?
Maybe this person can help big brother!
There shouldn't be any problems winning him over!

*Note: In other words, he's really innocent.

HOW CAN SHANG GUAN HAVE SUCH A DIFFICULT TEMPERA-MENT?
Sigh ..
I'M WORRIED. IF WE PUSH HIM TOO MUCH, WILL HE DO A "DISAPPEARING ACT" AGAIN?
I WON'T LET HIM DO THAT!

Eh?
I'LL KEEP AN EYE ON HIM!
I'M ON THE SAME SIDE AS YOU ALL, I'LL HELP YOU TO THE END FOR SURE!
Fei Fei!

A willful muse

# YOUTH GONE WILD

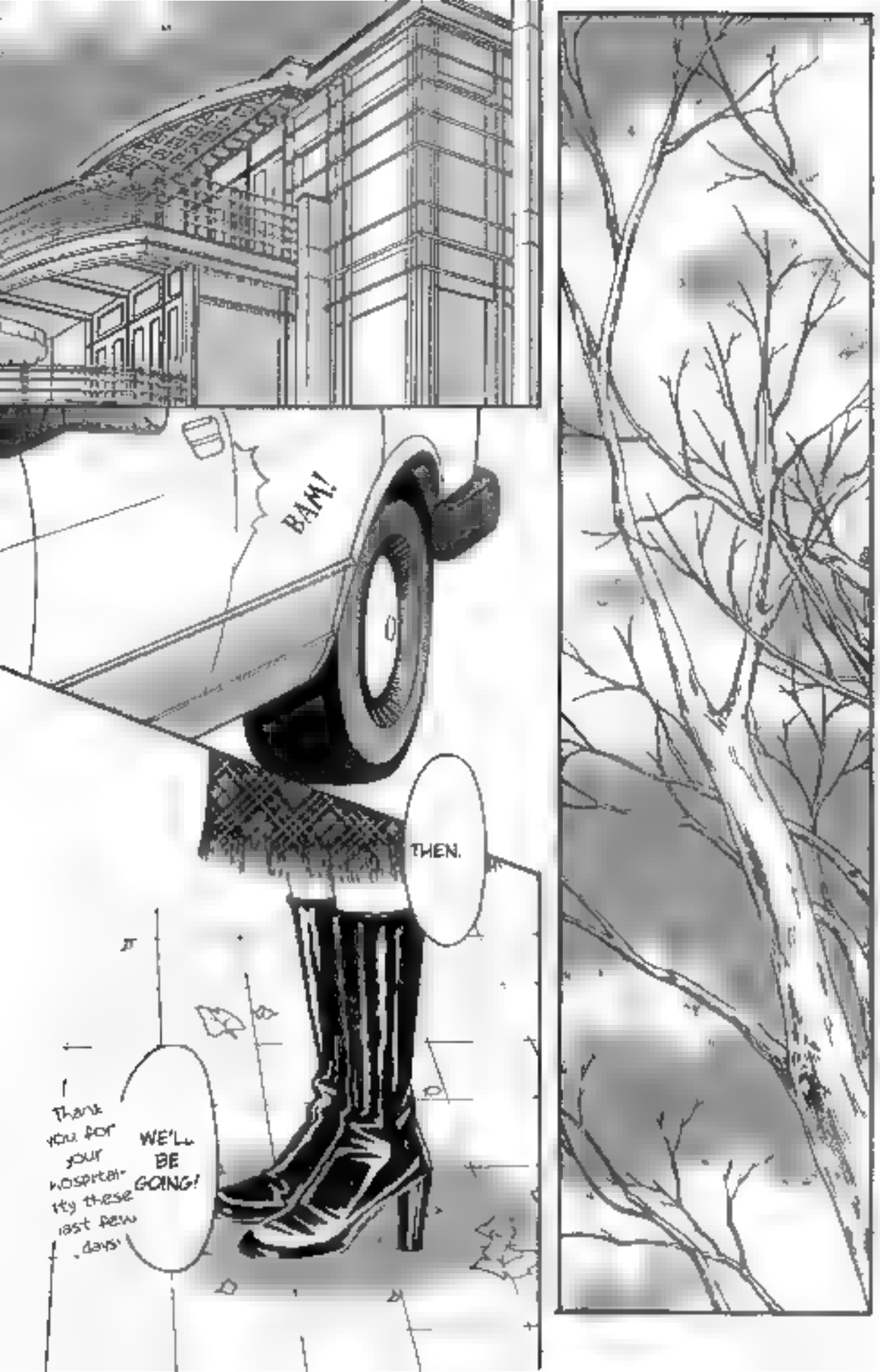
v09 c03

By Nicky Lee

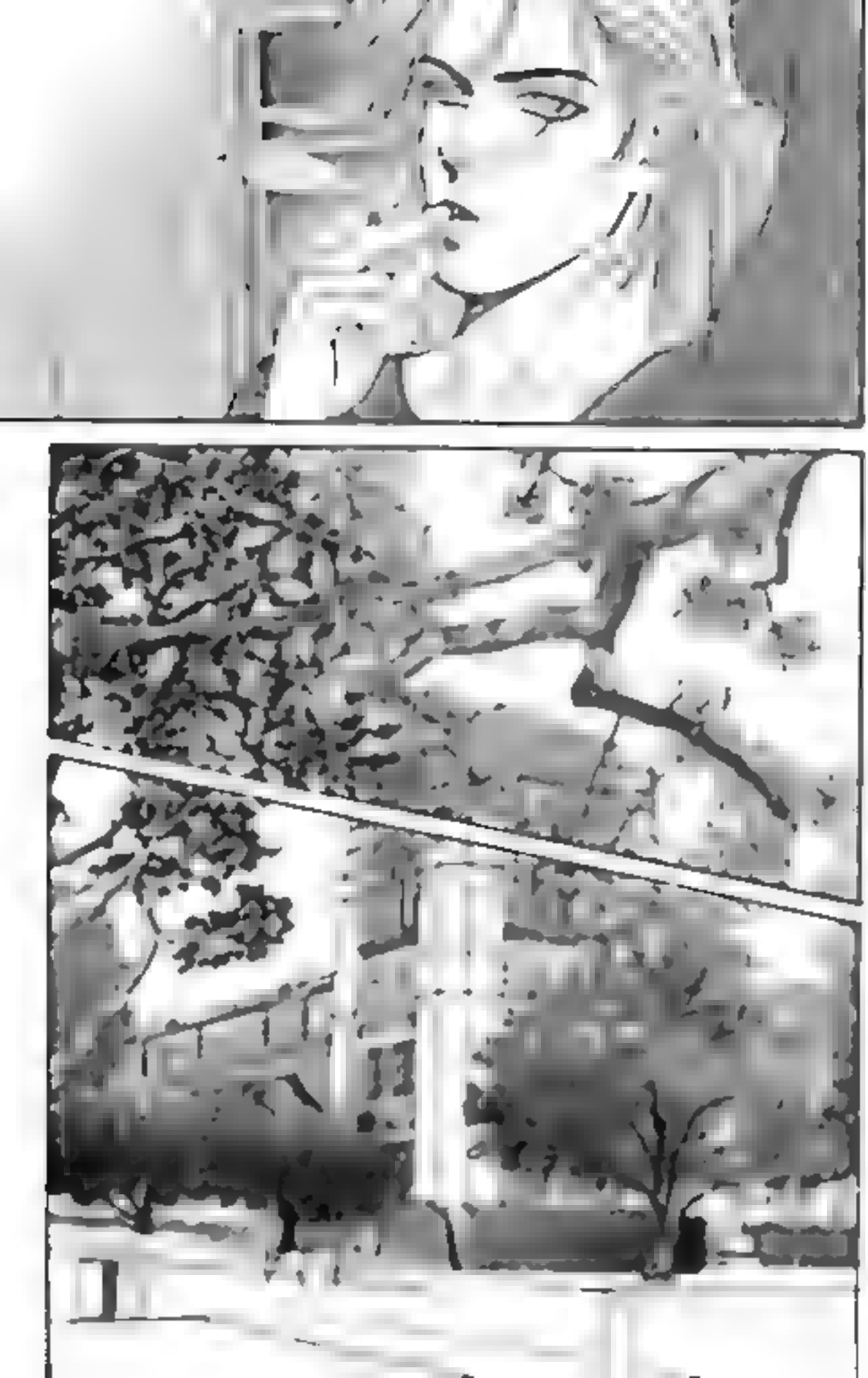
Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

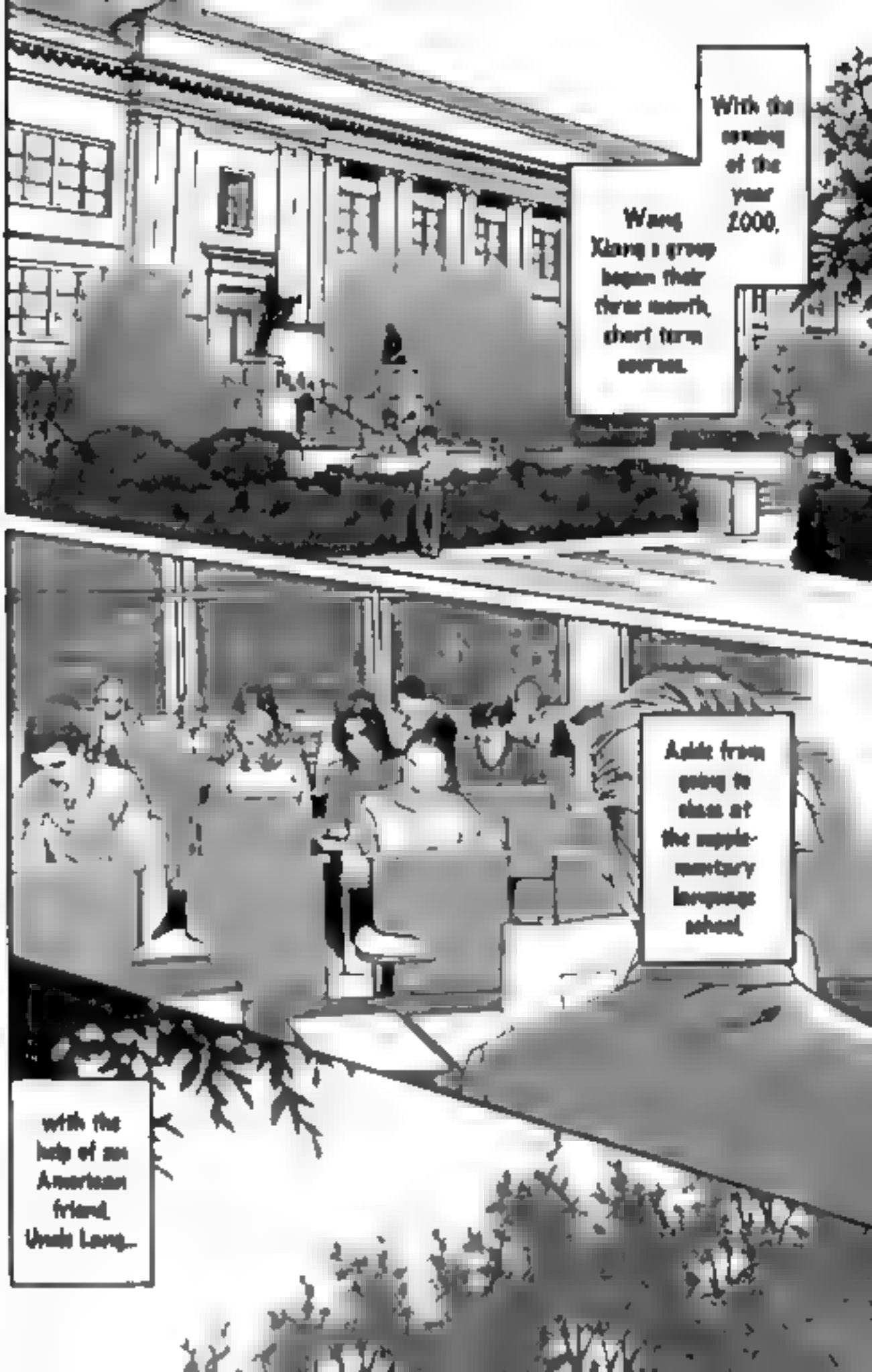
Forum: http://awillfulmuse.mylastforum.org
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the author by purchasing her works when they become available in your area!


BAM!
THEN.
Thank you for your hospitality these last few days!
WE'LL BE GOING!

VROOM
PLEASE BE CAREFUL ON YOUR WAY!
Come play when you have time!




With the coming of the year 2000,
Wang Xiang's group began their three month, short term course.
Aside from going to class at the supplementary language school,
with the help of an American friend, Uncle Long...

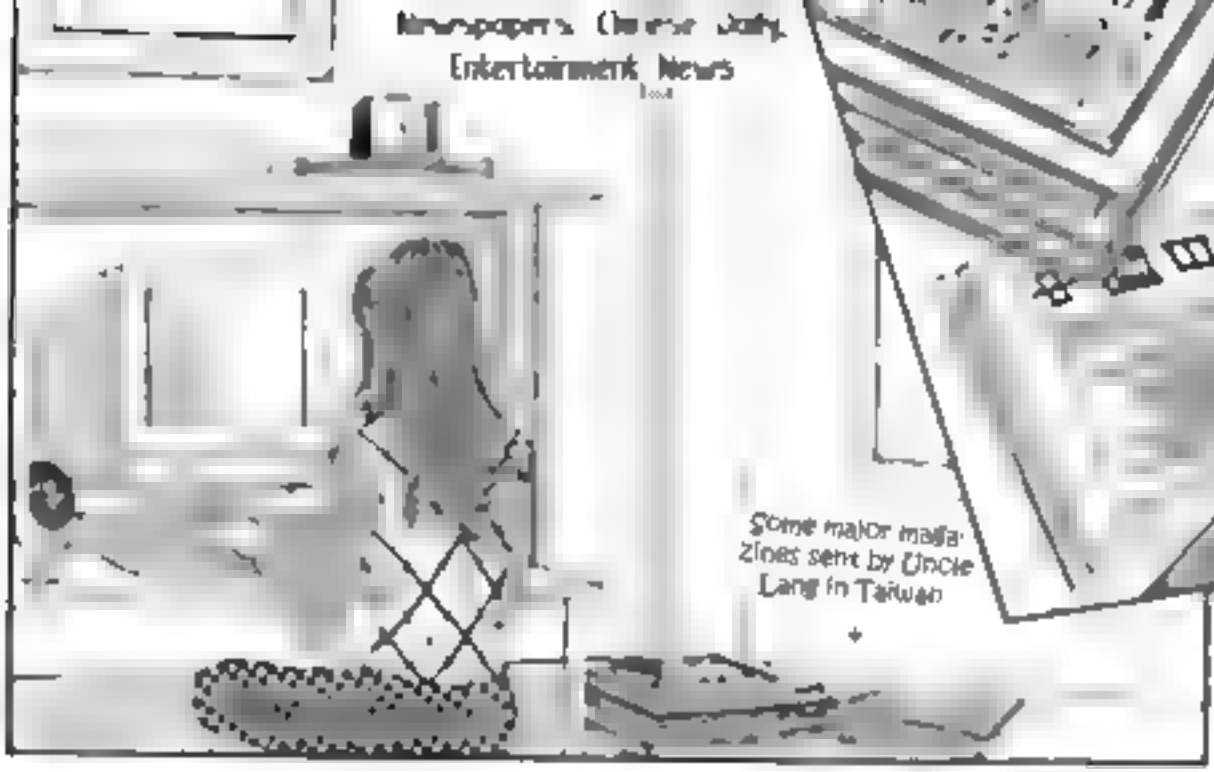
...found a specialty teacher for each of the members of Team Six for private lessons!
Aside from proper vocal training,

HEH HEH
THIS IS GOOD! THIS TOTALLY DEVELOPS MY SUNSHINE BOY IMAGE!
Wang Xiang is also attending what they call "performance training."
Hey hey why are your movements different from everyone else's?
Xiao Jie is taking it too
where he trains his body as well as his vocal techniques...
IN TODAY'S CLASS,
WE WILL TALK ABOUT HOW WELL YOU UNDERSTAND YOUR OWN VOICE

JANE, YOU GO FIRST!
I GUESS IT'S MY CONTROL OF EMOTION IN MY VOICE!
WHAT DO YOU THINK IS A SPECIAL QUALITY OF YOUR VOICE?
I'M A MUSICAL ACTRESS, SO I'M VERY GOOD AT SINGING WITH THE INTENDED EFFECT OF A MUSICAL PIECE!
THAT'S GOOD! ALEXANDER?

I HAVE A PERFECT BARITONE VOICE WITH A HINT OF MELANCHOLY.
IT MAKES ME A PERFECT LADY KILLER TO COUNTLESS YOUNG WOMEN!
ME?
ha
ha
ha
THAT'S GOOD. I'LL DEFINITELY TAKE THE OPPORTUNITY TO SAMPLE YOUR ATTRACTIVENESS!
YOUR TURN, WANG XIANG!
A special quality of my voice?
Oh?

IS HAVING A LOUD VOICE A SPECIAL QUALITY?
ha
ha
ha
ha
ha
THEN GO AHEAD AND SHOW ME A SECTION!
Eh?

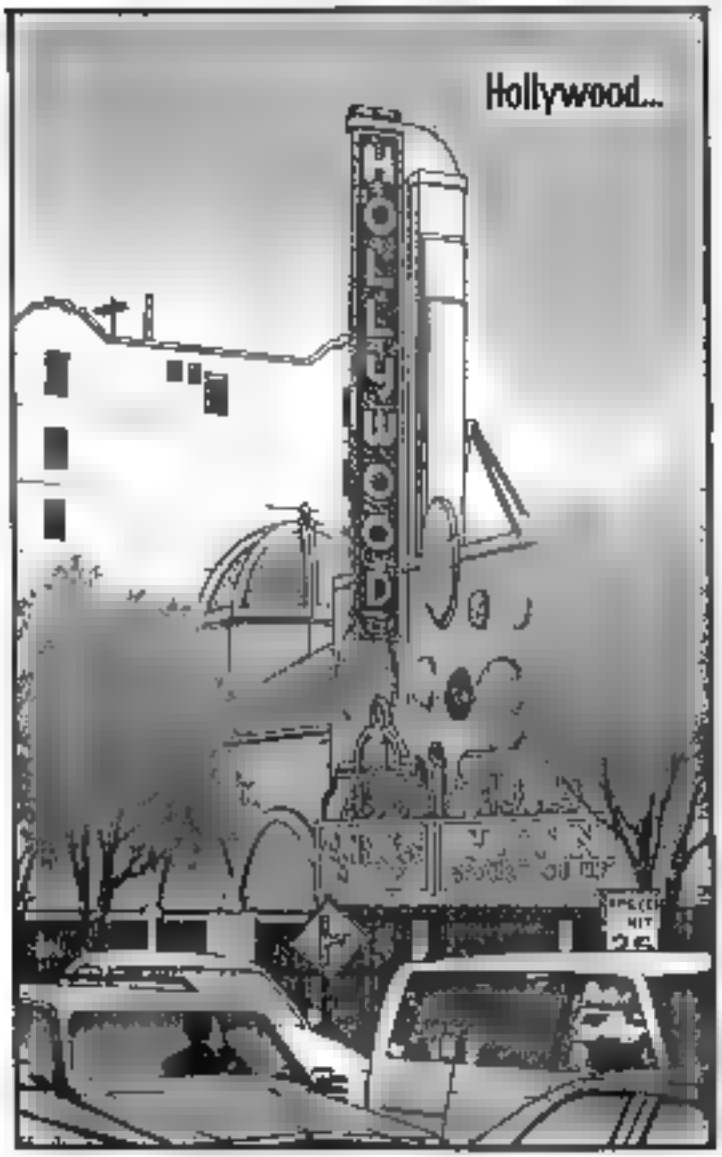



Little Y: There are a lot of new bands in Taiwan lately.
Ms. Ma.: Yeah. I really like that June Day band.
Ah Mar.: Yeah. I still have one of the Boys Over Flowers
Wallpaper that I got from Taiwan.
Little Y: Whatever happened to Dear?

Ms. Ma.: Aww. They were really talented.
Ah Mar.: That's too bad. I was a fan.
Little Y: I was hoping they would make a comeback
because the talent in the band is there.

...!

SIGH!
I KEEP THINK-
ING THAT THE
PERFORMING
CLASS
TEACHER IS
WEIRD.
WHAT'S
GOING
ON?


Hollywood...
HOLLYWOOD

I THINK SHE'S TALKING ABOUT A VOICE PROJECTION TECHNIQUE
really don't get it
AND WE ALSO HAVE TO FIND OUT WHICH BREED OF DOG HAS THE BEST SOUNDING BARK!
NOTHING I JUST CAN'T BELIEVE SHE ASKED US TO LEARN HOW TO BARK LIKE DOGS!
THERE AREN'T ANY STRAY DOGS IN AMERICA! THIS ISN'T TAIWAN.
You've been here that long and you don't know that yet?
BUT WHERE AM I GOING TO FIND A DOG TO PRACTICE WITH? LET'S LOOK FOR A STRAY DOG WHEN WE'RE WALKING AROUND!
LET'S PUT YOUR ASSIGNMENT ASIDE FOR NOW!
IT'S OK!
IT'S OK!

IT'S A RARE FREE WEEKEND WE SHOULD PLAY TO OUR HEARTS' CONTENT!
THIS IS THE FIRST TIME SINCE WE'VE ARRIVED IN L.A. THAT WE'VE BEEN ABLE TO GO OUT ALL TOGETHER!
That's right!
Let's go!!

The Wax Museum
WAX MUSEUM
Walk of Fame!
Walk of fame !
SFX: Ka-chak!!

The legendary Starline tour. (It can take you to look at the mansions of Hollywood's biggest stars!)
Starline tour!!
Chinese Theater
Street performances!

Wah!
THIS IS THE FAMOUS HOLLYWOOD BOWL!
I'VE HEARD THAT THE BEATLES BARBARA STREISAND, ELTON JOHN, AND OTHER BIG STARS HAVE ALL PERFORMED HERE AT ONE POINT OR ANOTHER!
IT'S REALLY AMAZING!

WOW
really
OH
LA LA LA
WOOO

THAT SONG IS SOME-THING THEY MADE UP AS WELL GOOD JOB!
OH! THEY'RE PRETEND-ING TO BE PERFORM-ERS! SO CUTE!
Old man
Good job
performance ends!
SFX: Clap! x4

I UNDERSTAND WHAT YOU MEAN!
LOS ANGELES IS REALLY FULL OF SURPRISES!
THERE ARE TALENTED PEOPLE EVERYWHERE
ON THE OTHER HAND IT LETS YOU SEE JUST HOW SMALL YOU ARE ..
ORIGINALLY I THOUGHT ONLY THE STREETS OF SOHO IN NEW YORK WERE HOME TO SUCH SIGHTS.
BUT HERE YOU CAN SEE IT EVERYWHERE YOU LOOK!

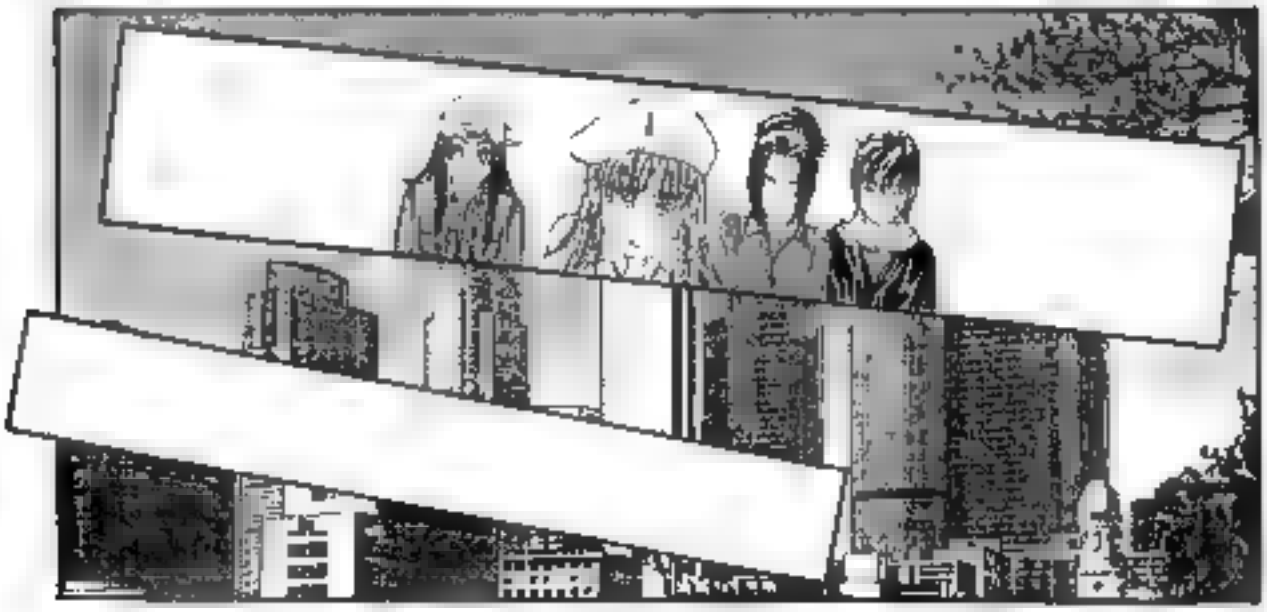
OUR PAST ROLES AS CELEBRITIES AND THE FRENZY OF THE FANS MADE US FEEL AS THOUGH WE WERE ABOVE THE CROWD,
BUT NOW I'M START-ING TO REALIZE THAT WE'RE NOT REALLY SPECIAL!

I'M PROUD OF MY BIG VOICE!
BUT WHEN THOSE OTHER STUDENTS OPENED THEIR MOUTHS
I FOUND OUT THAT EVERYONE HAD A FOUNDATION IN MUSIC
A VOICE THAT AN PRO YET IS ONLY A BASIC REQUIRE-MENT
AT THE TIME I WAS REALLY CONFUSED
YEAH! I GET THAT FEE-ING, TOO!
YEAH!
DURING CLASS YES-TERDAY THE TEACHER WANTED US TO SHOW WHAT'S SPECIAL ABOUT OUR VOICES

Nervous!
Hmm...
THEN? DID YOU HAVE ANY OTHER INSIGHTS?
KIDS WHO GROW UP EATING HAMBURGERS REALLY DO GROW MUCH STRONGER!
YEAH! THAT THERE ARE MANY LOUD PEOPLE OVERSEAS!
BOBBY! LET'S GO HOME!
Oh?
THAT THAT'S IT ?

PERVERT! WHAT ARE YOU TRYING TO DO TO MY BOBBY?
!!
BOBBY! PLEASE BE MY TEACHER!
Does this guy really not have any sense of danger at all?

God! Please let this guy wake up soon!



A willful muse

# YOUTH GONE WILD

volume 9 chapter 4

By Nicky Lee

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: laia
Typesetter : QC: Rikkastar
Raw Acquirer: Lady Aquitaine

Forum: http://awillfulmuse.mylastforum.org
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the author By purchasing her works when they become available in your area!

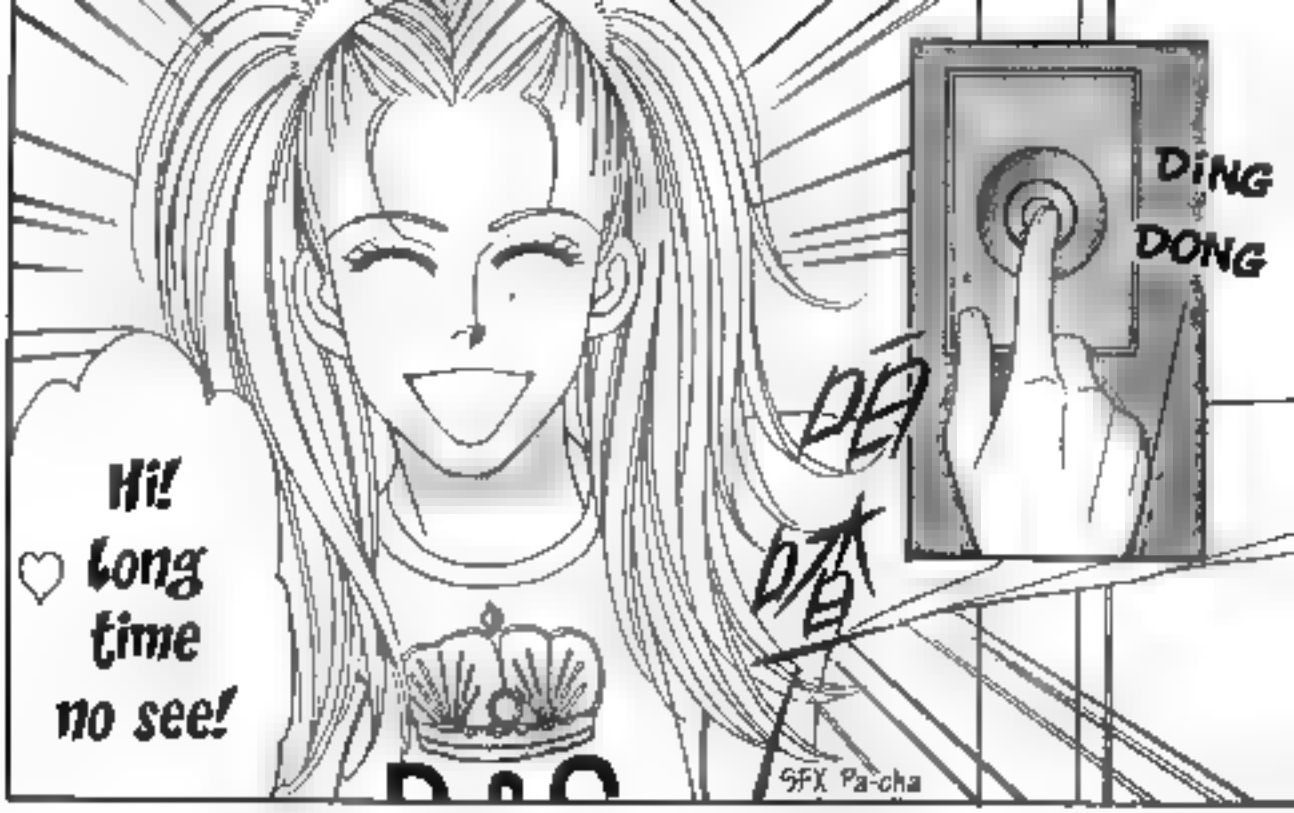
# A Willful Muse is Recruiting!

Want to see more of your favorite series?

Join our team!
We are currently looking for
Chinese to English
and Japanese to English translators.

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff


Hi!
♡ long time no see!
DING DONG
SFX Pa-cha

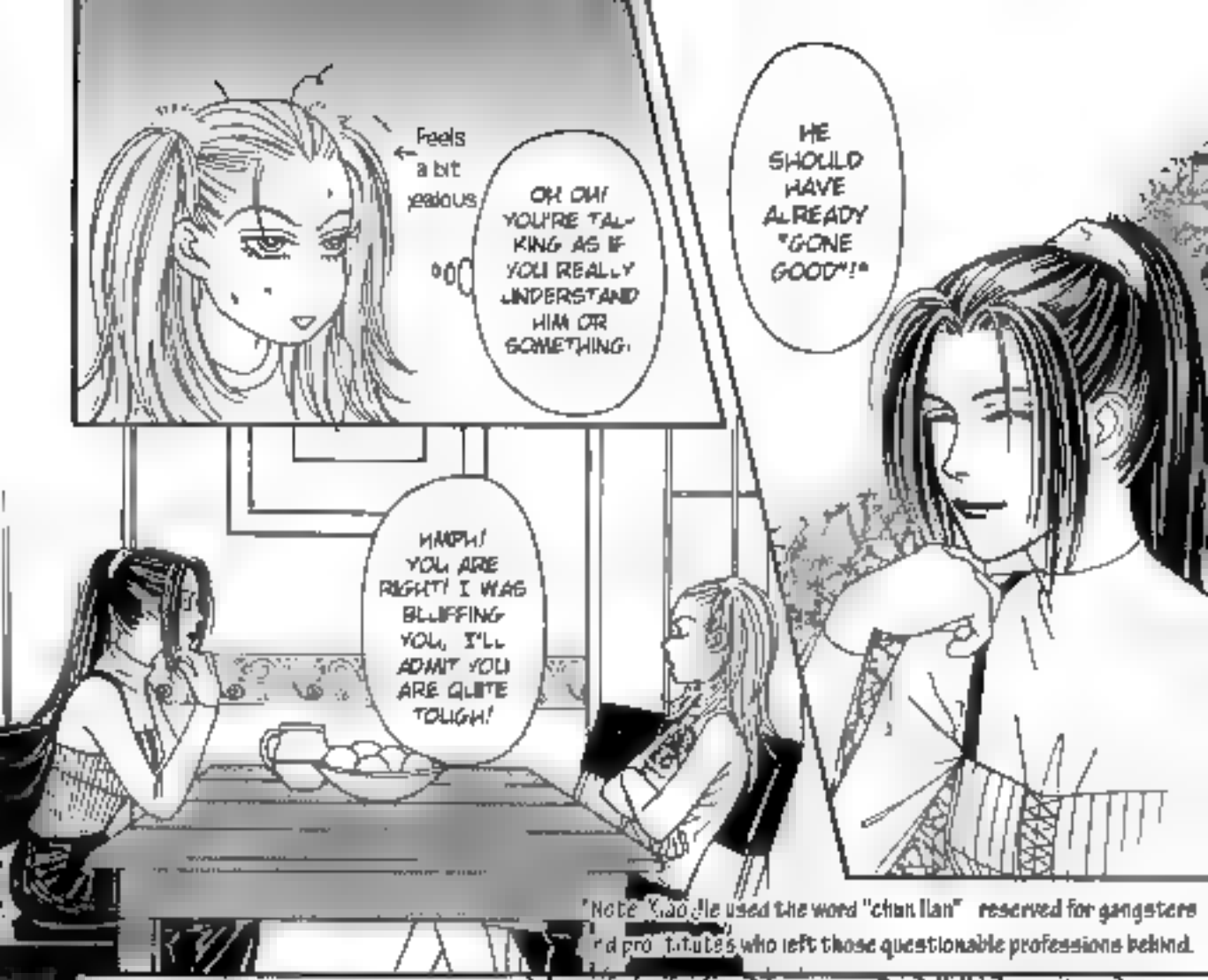
Hello! Fei Fei!
SO DIS-APPOINTING, I THOUGHT I WOULD BE ABLE TO PLAY WITH EVERYONE.
THERE'S NOTHING WE CAN DO, EVERYONE HAD SOME-THING TO DO TODAY!
Eh?
It's just the two of you?

Hello! You must be Shelley right? I'll have to learn a lot from you!
YOUR BROTHER HOW IS HE?
OH YEAH! FEI FEI!
Its personality is the same as its master's...
HMPF! IT'S AN IDIOT!
Hmpf!
sigh
AFTER YOU GUYS LEFT HE GOT EVEN MORE CRAZY!
LET'S NOT TALK ABOUT HOW HE'S DEAD DRUNK ALL THE TIME. HE'S ALSO BRINGING WOMEN HOME EVERYDAY!

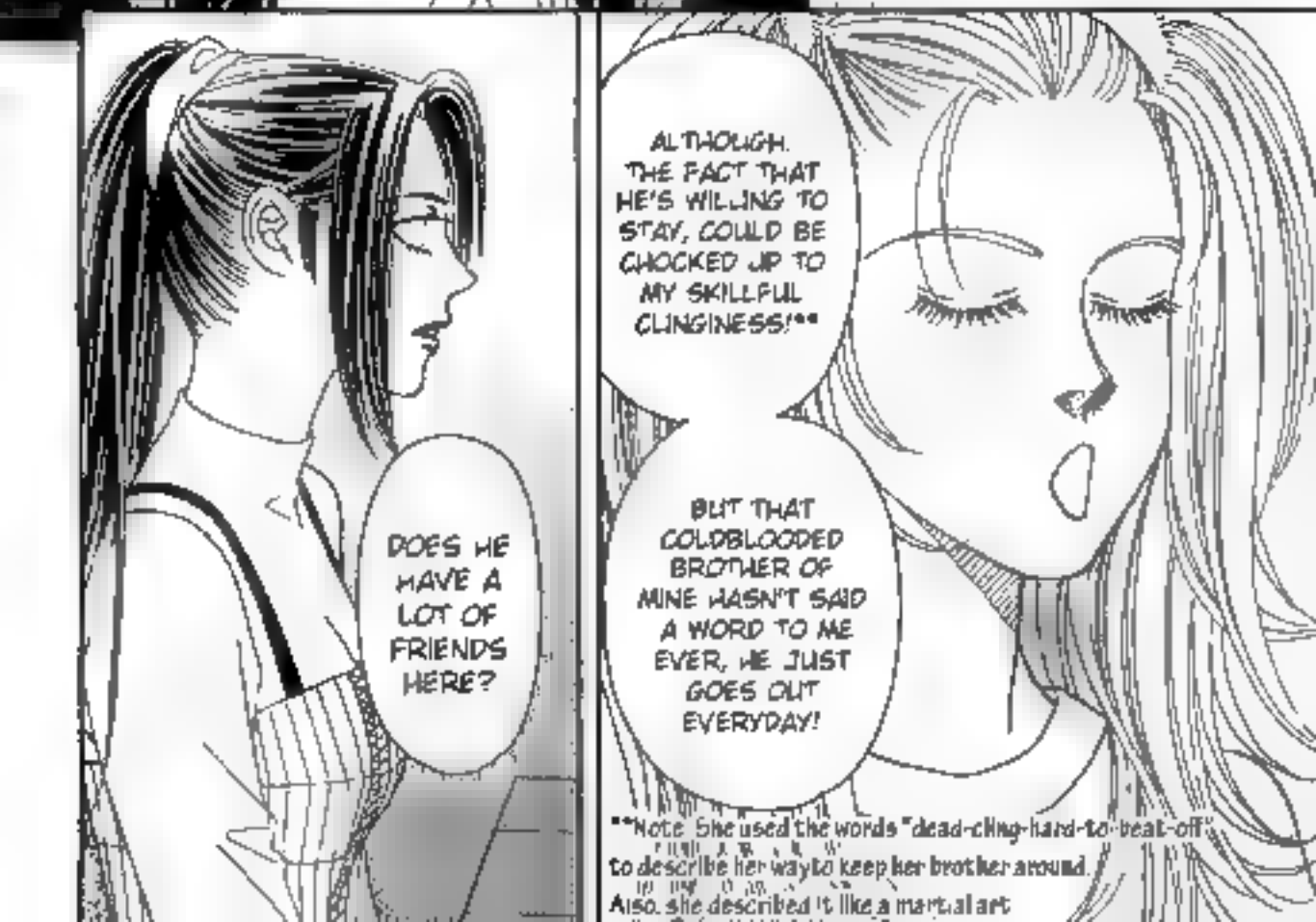
HOW COME YOU DIDN'T REACT TO THAT AT ALL?
ACTUALLY I'VE SEEN HIM DEAD DRUNK, AND I'VE ALSO CHASED OFF A LADY COMPANION OF HIS!
OH?
I STILL DON'T FEEL A THING!
HOW ABOUT NOW?
WHY ARE YOU SMILING, YOU'RE HIS GIRL-FRIEND, RIGHT?
WHY ?!
YEAH?
I WASN'T THEN!

HOW CAN YOU BE SO CONFIDENT ?!
Guessed right didn't I
BECAUSE YOU WERE BLUFFING!
IT'S NOT THAT I'M CONFI-DENT.
TRUTH TO BE TOLD. OUR RELATION-SHIP HASN'T PROGRES-SED TO THAT LEVEL!
ONLY THAT SHANG GUAN IS THE KIND OF GUY WHO GOES TO EXTRE-MES!
IF HE'S DEPRESSED HE REALLY WOULD "COMMIT WRONGFUL ACTS IN THE NAME OF FEI"!"
BUT DURING THIS TIME WE'VE BEEN AWAY, HE CHOSE TO STAYED HERE INSTEAD OF RUNNING OFF
IT SHOWS HOW HE HAS CALMED DOWN A LITTLE, SO

"Note: It's an actual saying that means "committing all sorts of crimes" but directly translated it can also mean the above. In other words it's a pun

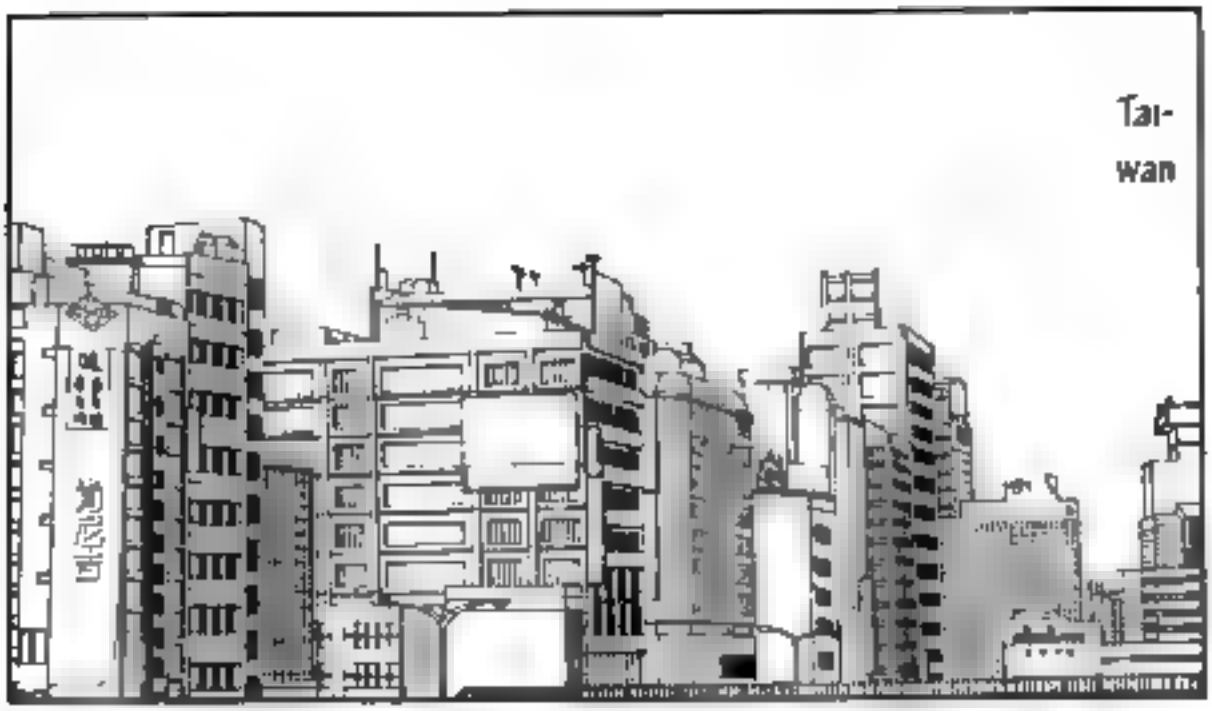

Feels a bit jealous
OH OH! YOU'RE TALKING AS IF YOU REALLY UNDERSTAND HIM OR SOMETHING!
HE SHOULD HAVE ALREADY "GONE GOOD"!*
HMPH! YOU ARE RIGHT! I WAS BLUFFING YOU, I'LL ADMIT YOU ARE QUITE TOUGH!

*Note: Xiao Jie used the word "chan lian" reserved for gangsters and pro-tutes who left those questionable professions behind.


DOES HE HAVE A LOT OF FRIENDS HERE?
BUT THAT COLDBLOODED BROTHER OF MINE HASN'T SAID A WORD TO ME EVER, HE JUST GOES OUT EVERYDAY!
ALTHOUGH. THE FACT THAT HE'S WILLING TO STAY, COULD BE CHOCKED UP TO MY SKILLFUL CLINGINESS!**

**Note: She used the words "dead-cling-hard-to-beat-off" to describe her way to keep her brother around. Also, she described it like a martial art

I WONDER WHAT HE'S REALLY DOING?
WHO KNOWS I "JUST" KNOW THAT HE GOES OUT EVERY AFTERNOON, THEN COMES BACK IN THE DEAD OF NIGHT


Tai-
wan

QIAO SHENG HAS BEEN LIP-SYNCING HIS LIVE SHOWS LATELY!
WAH!
WAH!
WAH!
WAH!
IT'S TOO BAD! IT'S DEFINITELY NOT THE SAME!
BOSS!

咚
咚

THE AUDI-ENCE
Eh?
THIS REALLY ISN'T AMUSING AT ALL!
CHEE-RING ON SO EXCI-TEDLY!
COULD IT BE THAT THEY CAN'T EVEN TELL THE DIFFERENCE BETWEEN REAL SINGING AND LIP-SYNCING?
BUT THEY WERE HIGH AS USUAL!
I DIDN'T SWEAT A SINGLE DROP

WHAT THEY LIKE IS THIS CASH MANUFACTURED GORGEOUS IMAGE AND AUDIO-VISUAL-EFFECTS!
THAT'S BECAUSE THE AUDIENCE LIKES YOU!
BUT WE'RE NOW FAMOUS!
ISN'T THIS WHAT YOU WANTED?

I wanted this!
IT WAS YOU WHO SAID THAT WE MUST DO ANYTHING FOR FAME, SO WE SACRIFICED XIAO JIE,
THREW AWAY OUR IDEALS, AND TRADED IT IN FOR THIS!
WHAT ARE YOU NOT SATISFIED WITH?

I JUST FEEL UNEASY
I.
I DON'T KNOW
SOMETIMES WHEN I WATCH MYSELF ON TELEVISION, I BEGIN TO FEEL SICK OF IT ALL!
LISTENING TO THE NEW ALBUM, I DON'T RECOGNIZE MY VOICE AFTER IT'S CHANGED!
THE AUDIENCE IS CRAZY ABOUT THIS VOICE,

MISS MY OLD VOICE
I...
BUT I'M BEGINNING TO HATE MYSELF MORE AND MORE'

LOUGH!
LOUGH!
LOUGH!
LOUGH!
QIAO SHENG!
COUGH!
COUGH!
COUGH!!
DAMMIT! WHY CAN'T I SING?!

DON'T GET AGITATED, CHAO CHANG!
OF COURSE YOU CAN'T SING RIGHT NOW, YOU'VE BEEN WORKING TOO HARD!
YOU'LL BE FINE IF YOU REST FOR A FEW DAYS!
Is that really it...?

WE'RE DOING JUST THAT THIS CLASS?
CORRECT!
TODAY WE'RE GOING TO EXAMINE YOUR RESULTS!
FEEL FREE TO "BARK" ALL YOU LIKE DURING THIS CLASS!
THIS VOICE METHOD REQUIRES A LOT OF LUNG CAPACITY AND TECHNIQUE. OTHERWISE YOU CAN'T DO IT FOR MORE THAN A FEW MINUTES!
DON'T LOOK DOWN ON THIS LITTLE EXERCISE!

WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
OH! ALICE IS DOING HER SPECIAL TRAINING AGAIN!
WOOF
WOOF
WOOF
Signature tune (Candy Candy)
THIS SONG THE STUDENT IS "BARKING" SOUNDS RATHER ODD.
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF

CORRECT SINCE WE'VE LEFT TAIWAN, "DEATH" HASN'T REHEARSED WE CAN'T GO ON LIKE THIS!
ALSO SINCE WE'RE IN DIFFERENT CLASSES WE'RE NOT SEEING EACH OTHER AND WE'RE LOSING OUR BOND!
One month later
WHAT?
YOU WANT TO REHEARSE ?
EVEN IF WE'RE NOT PRODUCING AN ALBUM NOW WE REALLY CAN'T JUST TAKE IT EASY, RIGHT?

Hee!
IT'S GOOD OF YOU TO THINK LIKE THAT!
!?
BUT I CAN SEE THAT SMILE ON YOUR FACE ARE YOU THINKING OF SHOWING OFF?
HEH! YOU'RE BEING VERY CONCEITED! IT LOOKS LIKE YOU MUST HAVE LEARNED QUITE A BIT!
Been seen through!
Ha Ha... (It Is Ya Ting afterall)
Excuse me!
ACTUALLY I JUST WANT TO SEE HOW MUCH I'VE PROGRESSED!

HAH !!
IF YOU'RE NOT CAREFUL YOU'LL CHOKE ON THE EGG AND DIE!
THAT WAS EVEN MORE DIFFICULT THAN "DOG BARK METHOD"
CONCEITED!
PLEASED WITH HIMSELF!
COR-RECT!
I PRACTICED "DOG BARK METHOD" FOR AN ENTIRE WEEK ALONE MY STRENGTH HAS REACHED A GOD-LIKE LEVEL!
THEN THERE IS "HOLD-EGG VOICING METHOD"
But this is nothing!
THE MOST BACKBREA-KING THING WAS THE TEACHER'S "RIGHT LOVE PUNCH".

LIKE A SCENE FROM THE "GLASS MASK" MANGA!*
I MUST USE THE STRENGTH OF MY DIAPHRAGM TO PUSH HER FIST AWAY!
Dancing outfit
HITTING HEAVILY ON MY LITTLE TUMMY!
GRACE "RUAN"
WANG BO LIAN
It's very hard to picture this
SO THERE REALLY IS SUCH A VOICE METHOD...
Likes to read Shoujo manga!
PERVERT!!
Addicted to the beating!
OH ~~
THAT EXTREME PAIN THAT CAUSES CRAMPS, IS MUCH TOO BEAUTIFUL~!

*Note: further information at the end of the chapter

I'LL THINK OF SOME-THING!
THERE'S A READYMADE PRACTICE ROOM IN MY OLD TEACHER'S BASEMENT I SHOULD BE ABLE TO BORROW IT!
OK, I UNDER-STAND WHAT YOU'RE ASKING!
DROPS HEAD IN DESPAIR!!
I'M AFRAID
BUT WE DON'T HAVE ANY EQUIP-MENT AND SHANG GUAN ISN'T HERE EITHER
WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT A GUITAR PLAYER?

AHN!
ZHI GAO, YOU KNOW OTHER MUSICIANS WHERE YOU'RE GOING TO CLASS. RIGHT?
THEN THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM!

LIKE A SCENE FROM THE "GLASS MASK" MANGA!
I MUST USE THE STRENGTH OF MY DIAPHRAM TO PUSH HER FIST AWAY!
Dancing outfit
HITTING HEAVILY ON MY LITTLE TUMMY!
GRACE "RUAN"
WANG BO LIAN

## Translator's note for page 22:

I can't find the references to these particular names. Wang-Bo-lian is a famous 70's Hong Kong film actress, but Grace "ruan"? I have no idea. This would be before the live-action Glass Mask was made, so MAYBE chinese translations of the names in the anime? And surely you've read Glass Mask.

A willful muse

# YOUTH GONE WILD

v09 c05

By Nicky Lee

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

Forum: http://awillfulmuse.mylastforum.org
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the author by purchasing her works when they become available in your area!

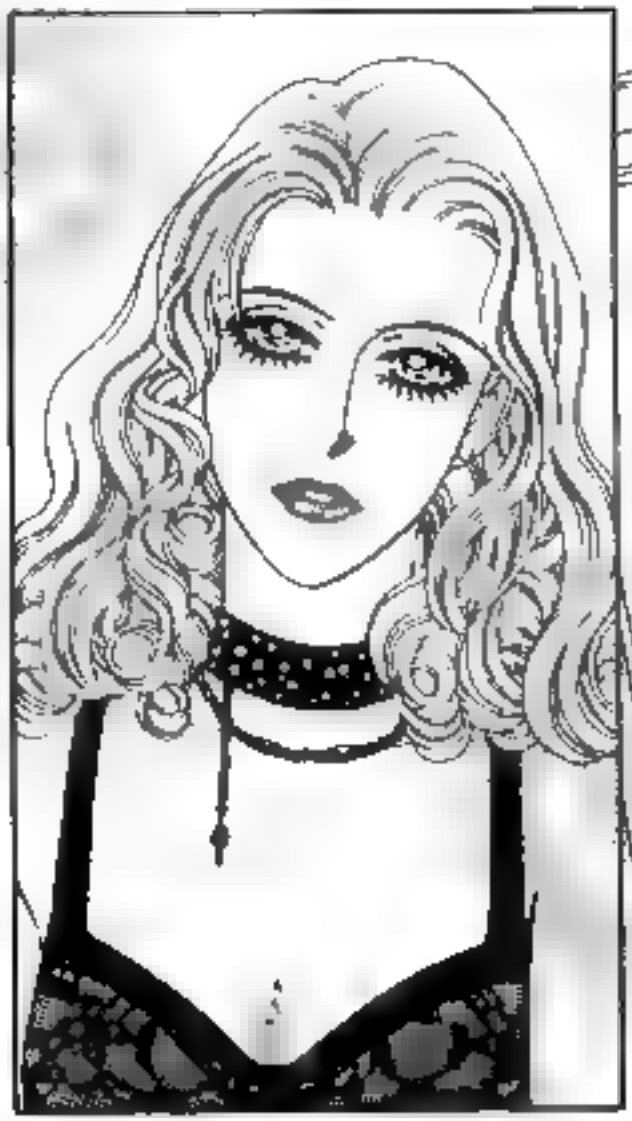
# A Willful Muse is Recruiting!

Want to see more of your favorite series?

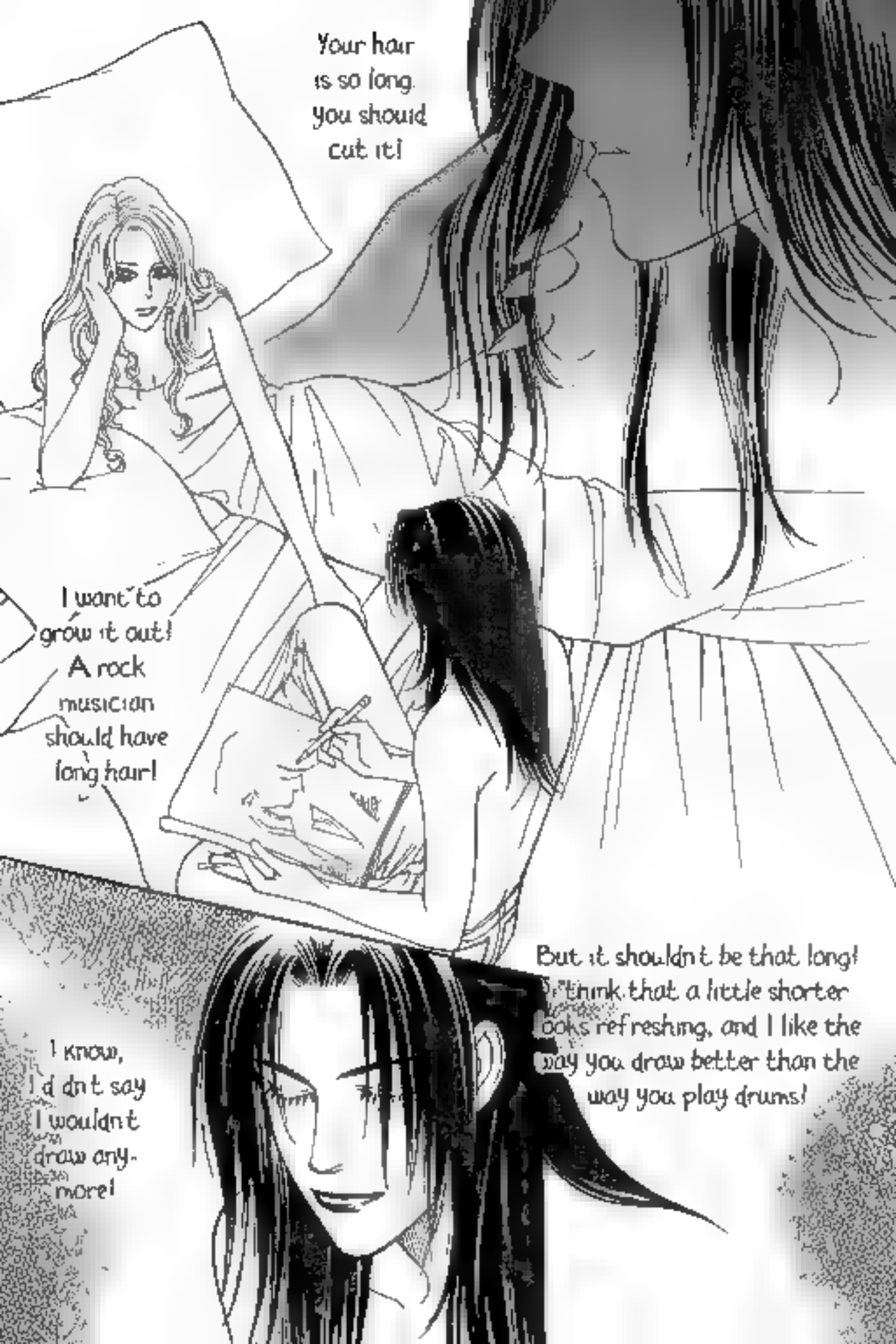
Join our team!
We are currently looking for
Chinese to English
and Japanese to English translators.

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org/index.php

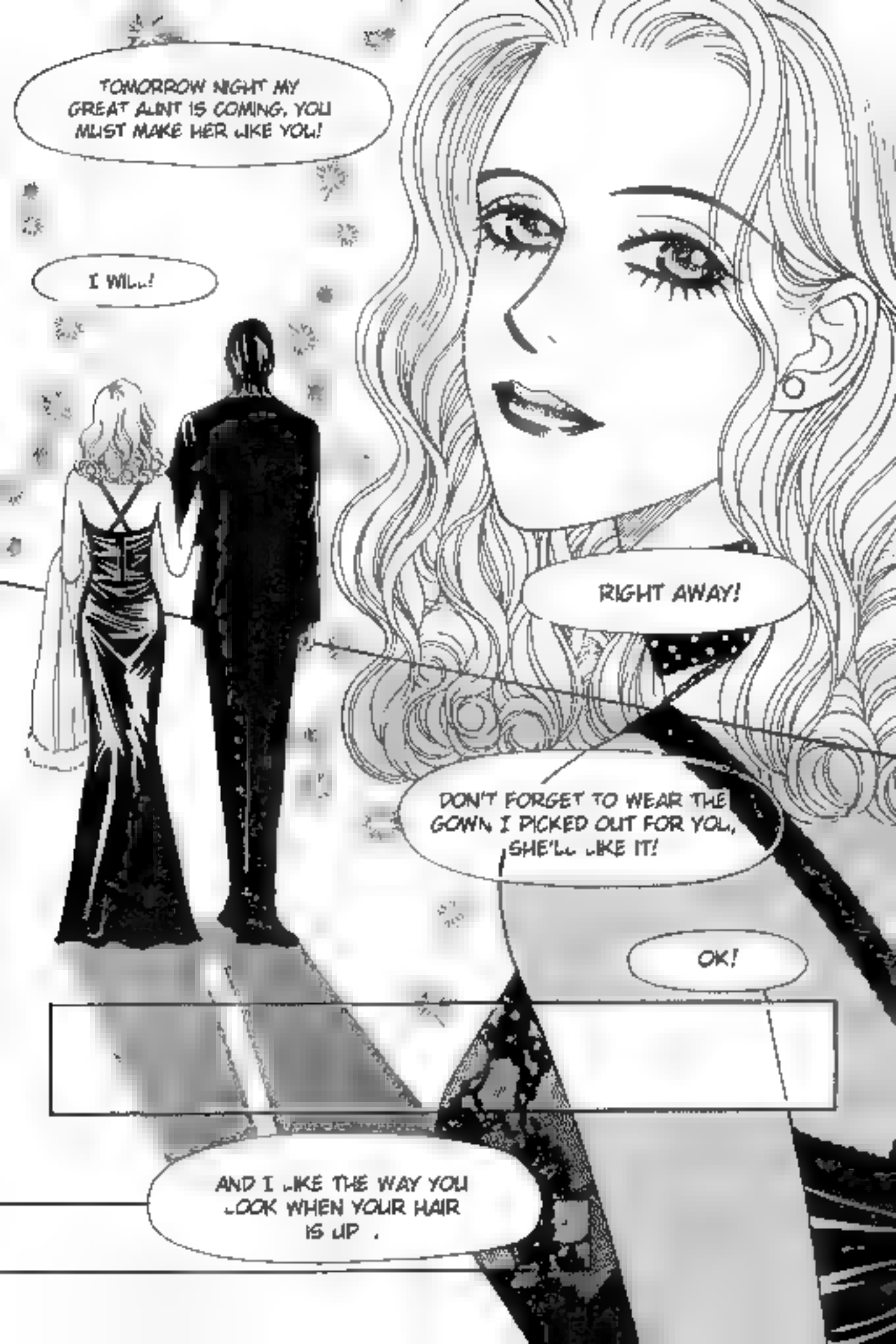
Thank you,
A Willful Muse Staff

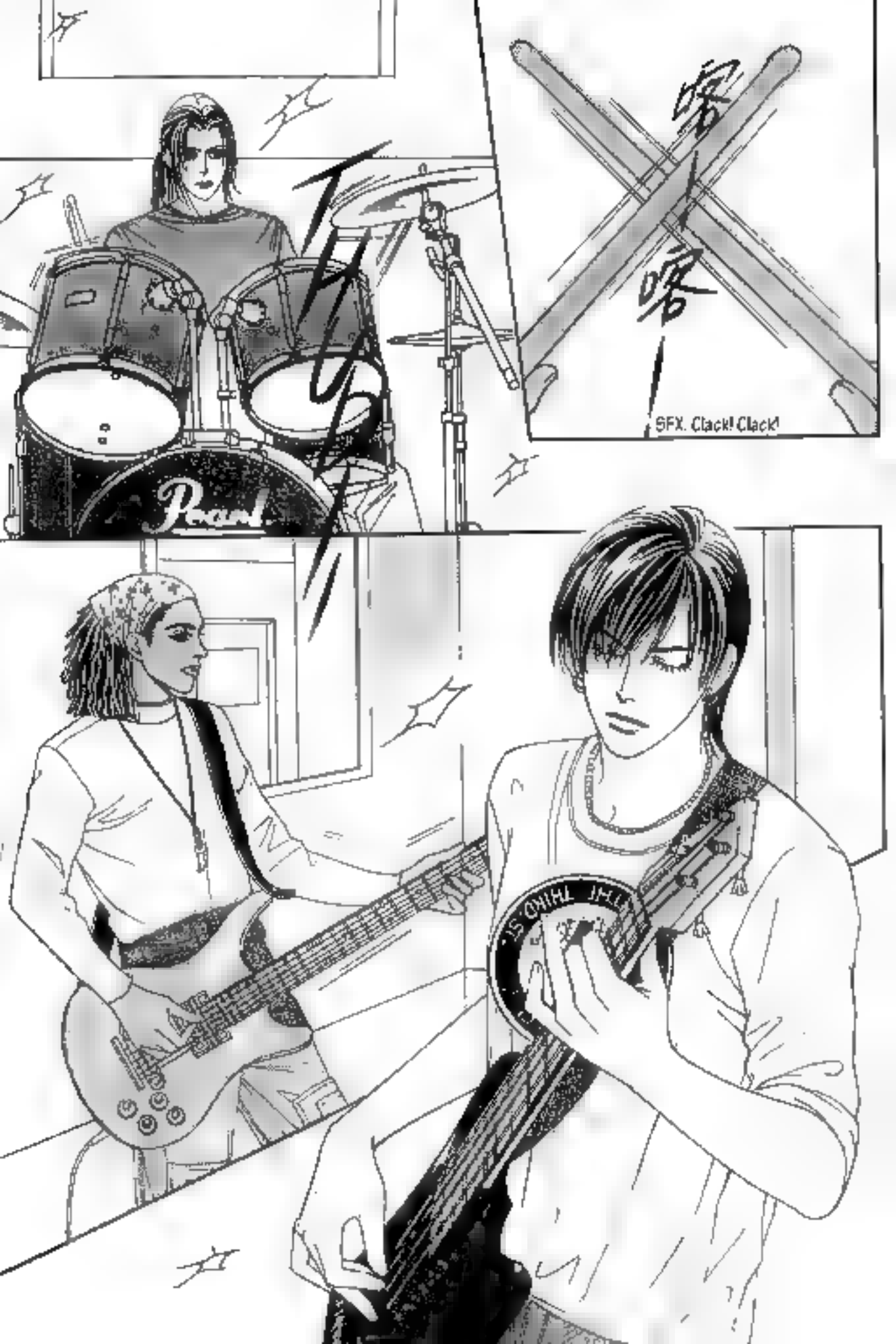


WAH! I'M DEAD TIRED!
HOW MUCH LONGER UNTIL YOU'RE DONE?
BE GOOD! HOLD ON A LITTLE BIT LONGER AND IT'LL BE DONE!


Your hair is so long. You should cut it!
I want to grow it out! A rock musician should have long hair!
But it shouldn't be that long! I think that a little shorter looks refreshing, and I like the way you draw better than the way you play drums!
I know, I didn't say I wouldn't draw anymore!

CLAIRE, DEAR!
ARE YOU READY?
Luo Kai...


TOMORROW NIGHT MY GREAT AUNT IS COMING. YOU MUST MAKE HER LIKE YOU!
I WILL!
RIGHT AWAY!
DON'T FORGET TO WEAR THE GOWN I PICKED OUT FOR YOU, SHE'LL LIKE IT!
OK!
AND I LIKE THE WAY YOU LOOK WHEN YOUR HAIR IS UP .


喀
喀
SFX. Clack! Clack!
Pearl

STOP, STOP, STOP!
CHANG
SORRY, DID I DO SOMETHING WRONG?
WHAT'S WRONG? ...HO KAI!
Pearl

LET'S TRY AGAIN EVERYONE
IT'S PROBABLY BECAUSE WE HAVEN'T REHEARSED IN SO LONG I COULDN'T GET THAT FEELING BACK FOR A MOMENT THERE!
one.two.three.four

STOP! DO IT AGAIN!
NO! AGAIN FROM THE TOP!
AGAIN!

HAH
EXIT
HAH
WHERE IS IT NOT RIGHT?
HAH
HAH
I'M DEAD TIRED
OK. IF WE CAN'T DO IT RIGHT TODAY
LET'S NOT FORCE OURSELVES!
WE'LL CONTINUE ANOTHER DAY!
...

HI!
DO YOU
MIND GOING
FOR A RIDE
WITH ME?
!

WAH!
Santa Monica Beach
SAA!

YOU USED TO LIKE THE OCEAN IN THE WINTER MOST YOU WERE ALWAYS TAKING ME TO SEE THE OCEAN.
WE WOULD STAY UNTIL THE MIDDLE OF THE NIGHT I WAS FREEZING TO DEATH BUT I DIDN'T DARE TELL YOU
STOP PLAYING LIKE THAT!
THE WEATHER IS COLD RIGHT NOW YOU'LL GET SICK!
IT'S SO NICE! YOU'RE NOT GOING TO GET IN?
LOOK. I BOUGHT YOUR FAVORITE "HENNEKIN" BEER!
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?

SAA
SAA
SAA
SAA

IT'S STILL NO GOOD? WE HAVE ALREADY REHEARSED FOR FOUR DAYS!
.....
ODD!
THIS HAS NEVER HAPPENED BEFORE.
COULD IT BE THAT THE THINGS WE LEARNED IN OUR INDIVIDUAL CLASSES JUST DON'T WORK TOGETHER?

THAT'S ALL WE CAN DO!
...
THAT SHOULDN'T BE, RIGHT? WE'LL TRY AGAIN!
WAIT A SEC!
REHEARSING LIKE THIS ISN'T THE WAY TO RESOLVE THE PROBLEM!
I THINK THAT BEFORE WE FIND OUT THE CAUSE,

THE PAST FEW DAYS I'VE LISTENED,
I FEEL THAT THE PERFORMANCE METHOD OF WANG XIANG HAS CHANGED THE MOST.
SO, CAN WE HAVE ONLY WANG XIANG SING ACAPPE...A?
He doesn't think that he's the problem at all!
Ok, Ok!
Not a problem at all!
fin.
...

FULL OF CONFIDENCE!
HOW WAS IT?
IT'S JUST AS I GUESSED!
AS EXPECTED!
IM-PACT!!
THE PROBLEM LIES WITH YOU!

IT'S TRUE, YOUR VOICE IS MUCH MORE FULL AND BRIGHT,
BUT AT THE SAME TIME, IT SEEMS TO HAVE LOST SOMETHING, THE FEELING IS COMPLETELY DIFFERENT FROM BEFORE!
WHAT DO YOU MEAN?
HONEST-LY, I CAN'T REASON IT OUT ALL OF A SUDDEN,
WHY DO YOU SAY THE PROBLEM LIES WITH ME?!
I ONLY KNOW ...
I DON'T KNOW HOW TO ACCU-RATELY EXPRESS IT!

YOUR VOICE CAN NO LONGER MOVE ME!

A willful muse

# YOUTH GONE WILD

v09 c06

By Nicky Lee

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

Forum: http://awillfulmuse.mylastforum.org
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the author by purchasing her works when they become available in your area!

# AWM Recruiting!

## Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting all fields: Translators, Cleaners, Typesetters and Proofreaders. If you would like more information please visit our forum or send us an email.

Visit us online at:
Email: amuse.work@gmail.com
Forum: http://awmforum.proboards.com/index.cgi
Website: http://awmuse.net

Thank you!
~A Willful Muse Staff~

YOUR VOICE CAN NO LONGER MOVE ME!
DESERT
RESTAURANT
There's no way that could've happened!
Does that mean I've regressed?
What?!

XIAO WANG," THERE ARE A LOT OF CUSTOMERS TODAY AND CINDY'S OFF COULD YOU STAY BEHIND AFTER YOUR SHIFT?
THEN WHY DID I EVER GO TO ALL THOSE CLASSES?
*Note: "Xiao" means "little"
Xiao Wang
OH, O..OK! NOT A PROBLEM!
Comes to!
Eh?!

This
...
This
is...

Ah, it's Rocket Queen covering J.B's "Endless Love!"
I love this song!
Eh, the guy singing with Joey looks a lot like Xiao Wang!
!!
Yeh——!!
He does! He does!
Xiao Wang, he really looks like you!
SO THAT'S WHY
BUT THIS GUY CAN PERFORM IN THE SAME STAGE AS JOEY HE MUST BE QUITE SOMETHING
IT DOESN'T FEEL LIKE HE'S BEING UPSTAGED AT ALL JUST BECAUSE HE'S A NEW ARTIST!
Everyone thinks that I have a celebrity face!
HA HA. THAT'S RIGHT I'M ALWAYS BEING MISTAKEN FOR HIM IN TAIWAN.

This music video hasn't been on the market long, it might not have aired in Taiwan yet!
IT'S THE FIRST TIME I HAVE SEEN THIS MUSIC VIDEO
Is... Is that so?
Did I really sing well?
But how about me?
Joey's voice is full of attraction, there's no doubt

I don't want to go back to how it was, and I really can't find that feeling I had then!
When I see that green and stupid Wang Xiang in the music video,
I can finally tell myself that I've progressed a lot, but Ya Ting has denied it all!
I'm all mixed up...
Who can tell me what has happened?

XIAO WANG, HELP ME BRING A MEAL TO THE SMALL ROOM NEXT TO THE KITCHEN!
EH?
ISN'T THAT A STORAGE ROOM?
Thank you please come again!
THAT'S SPECIALLY RESERVED FOR A VER IMPORTANT GUEST USUALLY CINDY IS RESPONSIBLE FOR BRINGING THE ORDERS.
BUT SHE'S NOT HERE TODAY AND I CAN'T LEAVE MY POST SO I'LL HAVE TO LEAVE IT IN YOUR HANDS REMEMBER NOT TO TALK TOO MUCH!
That guest values his privacy very much!
WHO IS IT? SO SECRETIVE!

So it turns out there's such a "secretive" corner in the restaurant!
EMPLOYEES ONLY
EXCUSE ME YOUR MEAL IS HERE
COME IN.

TODAY'S WAFFLES ARE VERY GOOD AND WE HAVE A NEW FLAVOUR OF JAM, IT'S VERY NICE!
AND HERE'S YOUR BLACK COFFEE, ENJOY!
I'LL MOVE THESE THINGS FOR YOU. FOR NOW, SO YOU CAN HAVE MORE ROOM FOR YOUR MEAL!

DID I GIVE YOU PERMISSION TO MOVE MY THINGS?
Oh
!?

EX EXCUSE ME!
YES. .YES...
PUT THE THINGS DOWN,
GO!
HAH
AN AURA THAT YOU JUST CAN'T GO AGAINST!

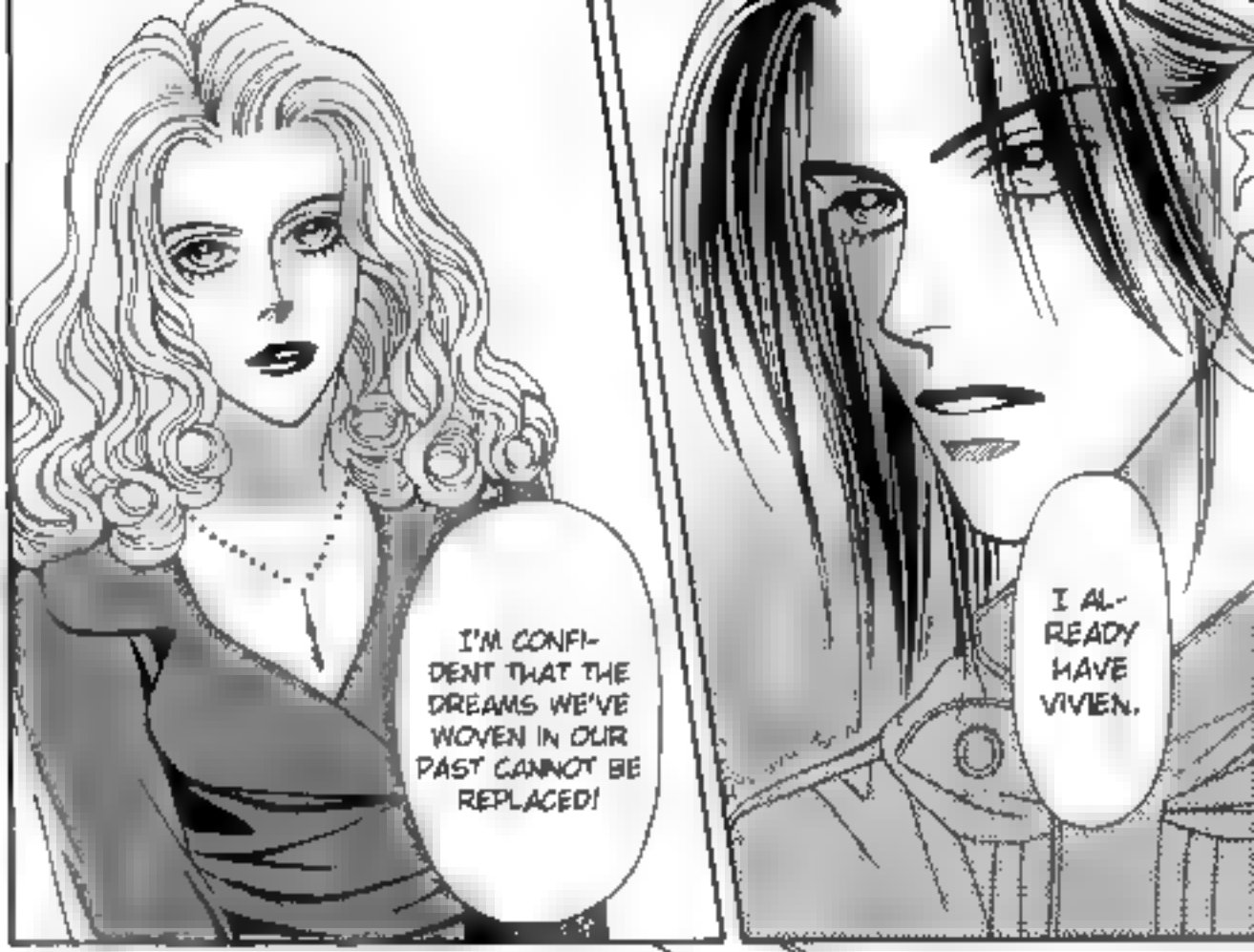
HMPH! NEXT TIME I'LL BRING A "SECRET INGREDIENT" COFFEE TO POISON YOU!
WHO IS THIS GUY? HOW RUDE!
...

IN THE TWO YEARS WE LIVED TOGETHER YOU NEVER USED THAT TONE OF VOICE WITH ME!
WHY ARE YOU SO COLD TO ME? AREN'T YOU AFRAID OF HURTING ME?
WHY DID YOU CALL ME OUT HERE?
I'VE ASKED FOR A FEW EXTRA CREAMS FOR YOU TOO
COME DRINK YOUR COFFEE FIRST IT'S NOT ANY GOOD COLD!
I WAS ALWAYS WORRYING OVER THAT! I WAS AFRAID THAT IT'S NOT GOOD FOR YOUR HEALTH.
DON'T ADD SO MUCH SUGAR. YOU'VE ALWAYS LIKED HEAVILY FLAVOURED THINGS.
ALSO. YOU'RE ALWAYS GOING TO SLEEP RIGHT AFTER YOU WASH YOUR HAIR EVERY TIME--

WEARING THE THINGS I GAVE YOU BEFORE TALKING ABOUT THE PAST,
WHAT MEANING COULD IT HAVE FOR THE TWO OF US WHO HAVE ALREADY BROKEN UP?
WHAT ARE YOU DOING?
THAT'S ENOUGH
COULD IT BE
THAT WE CAN'T BEGIN ANEW AGAIN?

STOP KIDDING AROUND YOU'RE GOING TO BE MARRIED SOON, DON'T YOU FIND WHAT YOU'RE SAYING INAPPRO-PRIATE?
IF YOU WEREN'T SO STUBBORN ABOUT FORMING A POOR BAND IN THE BEGINNING, THROWING AWAY YOUR FUTURE DO YOU THINK I WOULD'VE BROKEN UP WITH YOU?
IT WAS ALL YOUR FAULT!
THAT'S NOT GOING TO HAPPEN. EVEN IF HE DOES FIND OUT HE'LL PROBABLY JUST ACT ALL SAINTLY AND TELL ME "I FORGIVE YOU!"
Selfish, blaming others, doing whatever she wants ...
HMPH!
COULD IT BE YOU'RE NOT WORRIED ABOUT YOUR FUTURE HUS-BAND FINDING THIS HARD TO BEAR?
You really haven't changed at all...

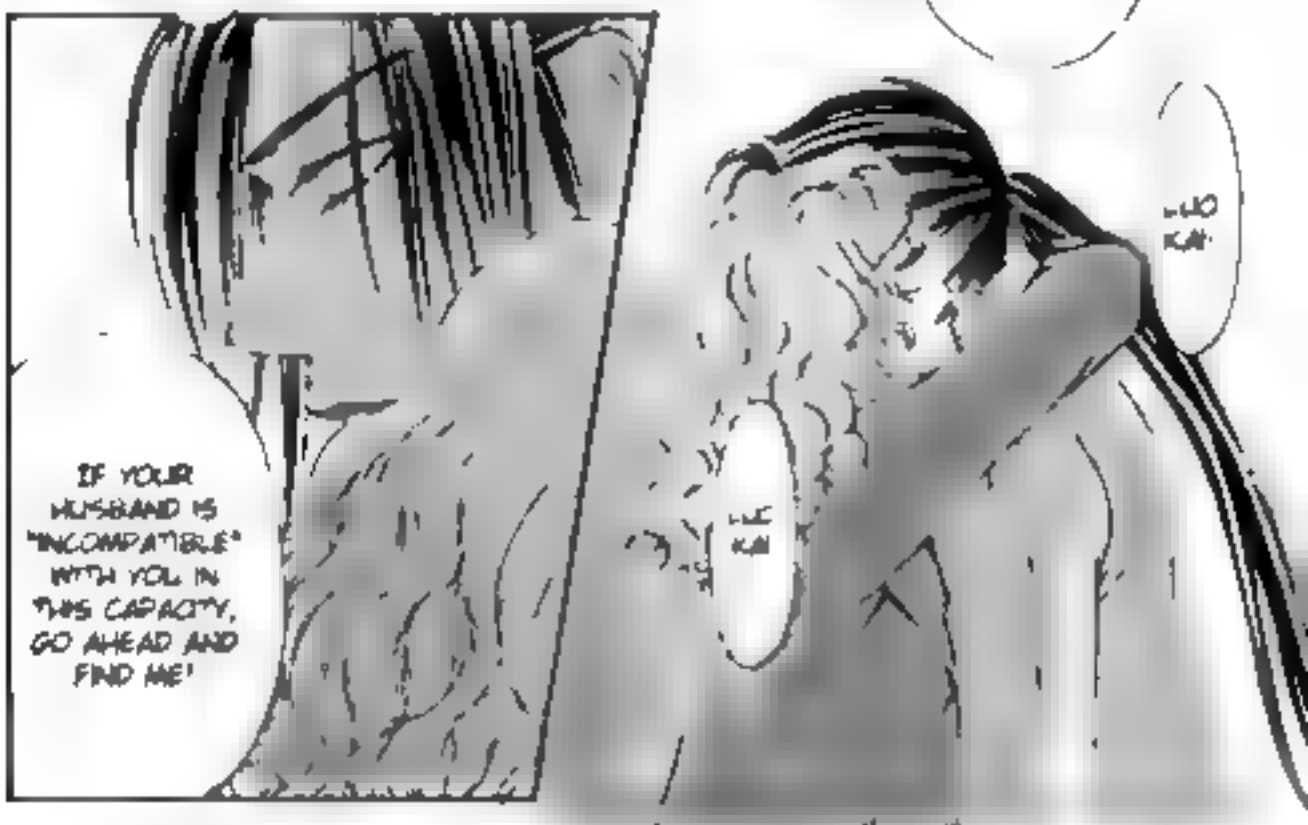
AH, HIS "TOLERANCE" IS CERTAINLY ADMIRABLE!
BUT HE HAS EVERYTHING YOU HAVE EVER WANTED DOESN'T HE?
IF I CAN WIN YOU BACK, I'LL WILLINGLY GIVE UP EVERYTHING!




I only discovered later that those dreams [illegible] for you and not for me...

SUCH AS
THERE ARE REALLY A LOT OF THINGS BETWEEN US THAT CANNOT BE REPLACED

LUO KAI
WE KNOW BETTER THAN ANYONE ELSE HOW TO MAKE EACH OTHER HAPPY!


LUO KAI
LIN KAI
IF YOUR HUSBAND IS "INCOMPATIBLE" WITH YOU IN THIS CAPACITY, GO AHEAD AND FIND ME!

HOW'S THAT?
I'LL BE HAPPY TO "SERVICE" YOU!

TO YOU, ISN'T THAT THE BEST OF BOTH WORLDS?
YOU, WHAT ARE YOU SAYING?!
WE'LL JUST TAKE WHAT WE NEED BUT IT ENDS THERE, ISN'T THAT GOOD?
YOU CAN CONTINUE BEING A HIGH-CLASS RICH WIFE, AND YOU CAN POSSESS MY "LOVE"!

YOU BASTARD !!
...

HELLO
VI-
VIEN?
I WANT
TO SEE
YOU..

A willful muse

# YOUTH GONE WILD

v09 c07

By Nicky Lee

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

Forum: http://awillfulmuse.mylastforum.org
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse

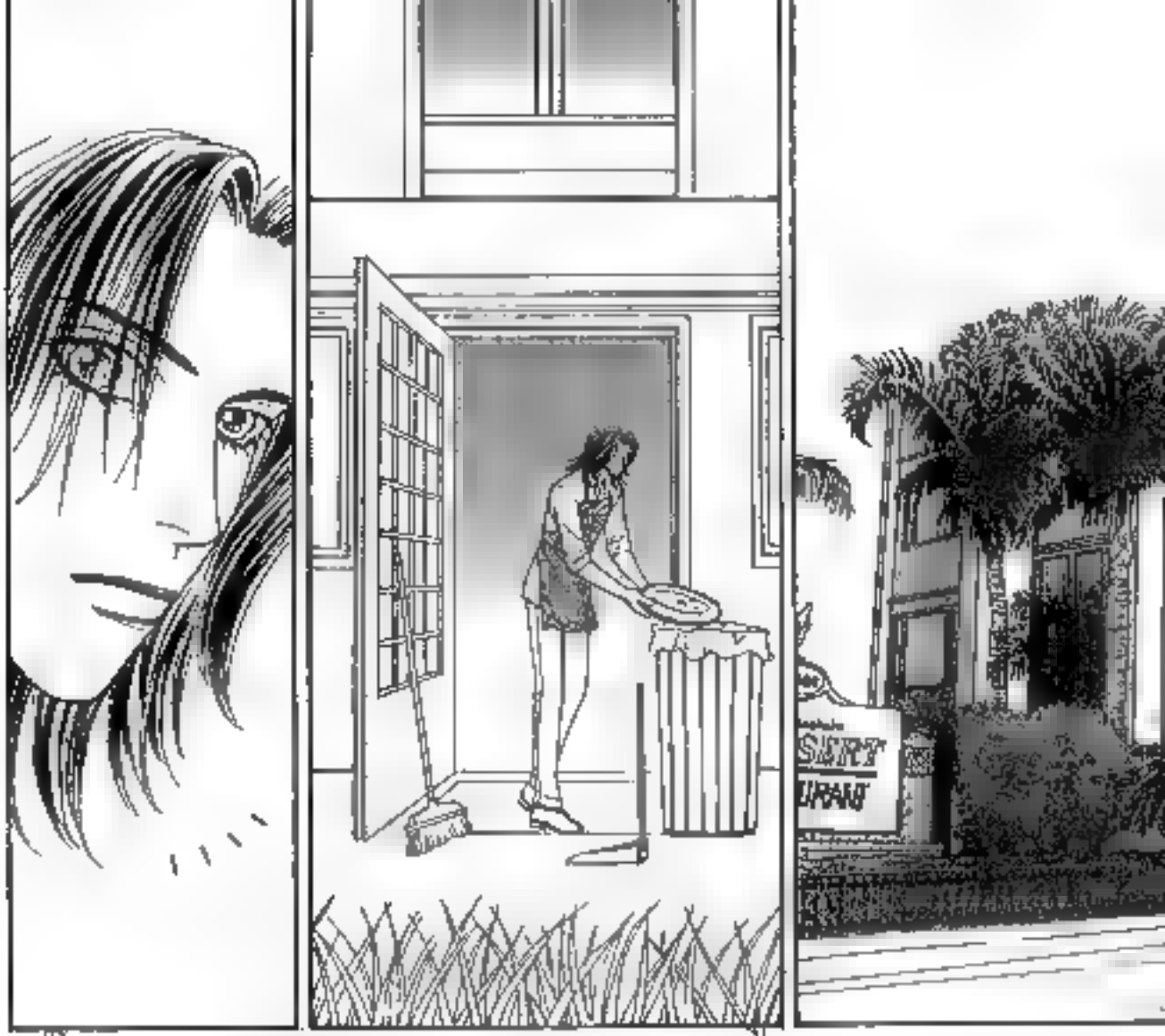
Please support the author by purchasing her works when they become available in your area!

GO AHEAD AND FIND HIM YOURSELF
HE ONLY CAME BACK THIS MORNING. HE'S PROBABLY STILL SLEEPING!
IS SHANG GUAN HERE?
ARE YOU DRESSING LIKE THAT TO GO TO A PARTY?
THE LIFE OF A RICH WIFE
WEIRDO!
Please call me Madame Fei Fei
WHAT? THIS IS ONE OF MY AT HOME OUTFITS!

SHANG GUAN
HE REALLY IS STILL SLEEPING
CLACK

But this way is fine. Compared to his eyes that place people a thousand miles away, this is better!
Cuu
AIYA, HE'S GETTING STUBBLE! REALLY LOOKING MORE AND MORE LIKE A BAD GUY.
IT SEEMS AS IF HE'S "PASSED OUT" EVERY TIME I SEE HIM!
Has he been possessed by a pig?
WHAT HAVE YOU BEEN DOING?

There isn't even half a guitar in this room!
There's no sound equipment either...
This guy...
He wouldn't have not touched a guitar since he left, right?!



OH?

HIM
...

IT'S THIS GUY AGAIN!
EH?
EH?
Forgot to speak English because he's so angry.
MAY I TROUBLE YOU TO USE THE FRONT DOOR IF YOU'RE HERE FOR DINNER?!
HEY, THAT'S THE BACK DOOR!

Hey !
You !
You give me STOP !
"you" "give" "me" "stop"!
Literal Chinese translation.
Even if you're some big shot...
Does this guy think he lives here?
How dare you tyrannize us in front of this "justice angel"!
It doesn't mean you have special privileges!
I MUST PUNISH YOU IN PLACE OF THE MOON!

WELL, COME IN!
OH. .
SFX pa saa
I WAS JUST WONDERING WHY YOU WEREN'T HERE YET AND WAS ABOUT TO CALL YOU
SORRY I HAD SOME MATTERS TO ATTEND TO!
This...
This person ...

Big Brother Joey!!
Why are you here?
WHAT THICK SKIN, CALLING SOMEONE A BROTHER AFTER ONLY SEEING HIM ONCE.
IT'S YOU?

Part 10./ TO BE CONTINUED

A willful muse

# YOUTH GONE WILD

v09 c08

By Nicky Lee

Translator: foxghost
Proofreader: Arty-chan
Cleaner: Iaia
Typesetter: Sakurai
QCer: RikkaStar
Raw Acquirer: LadyAquitaine

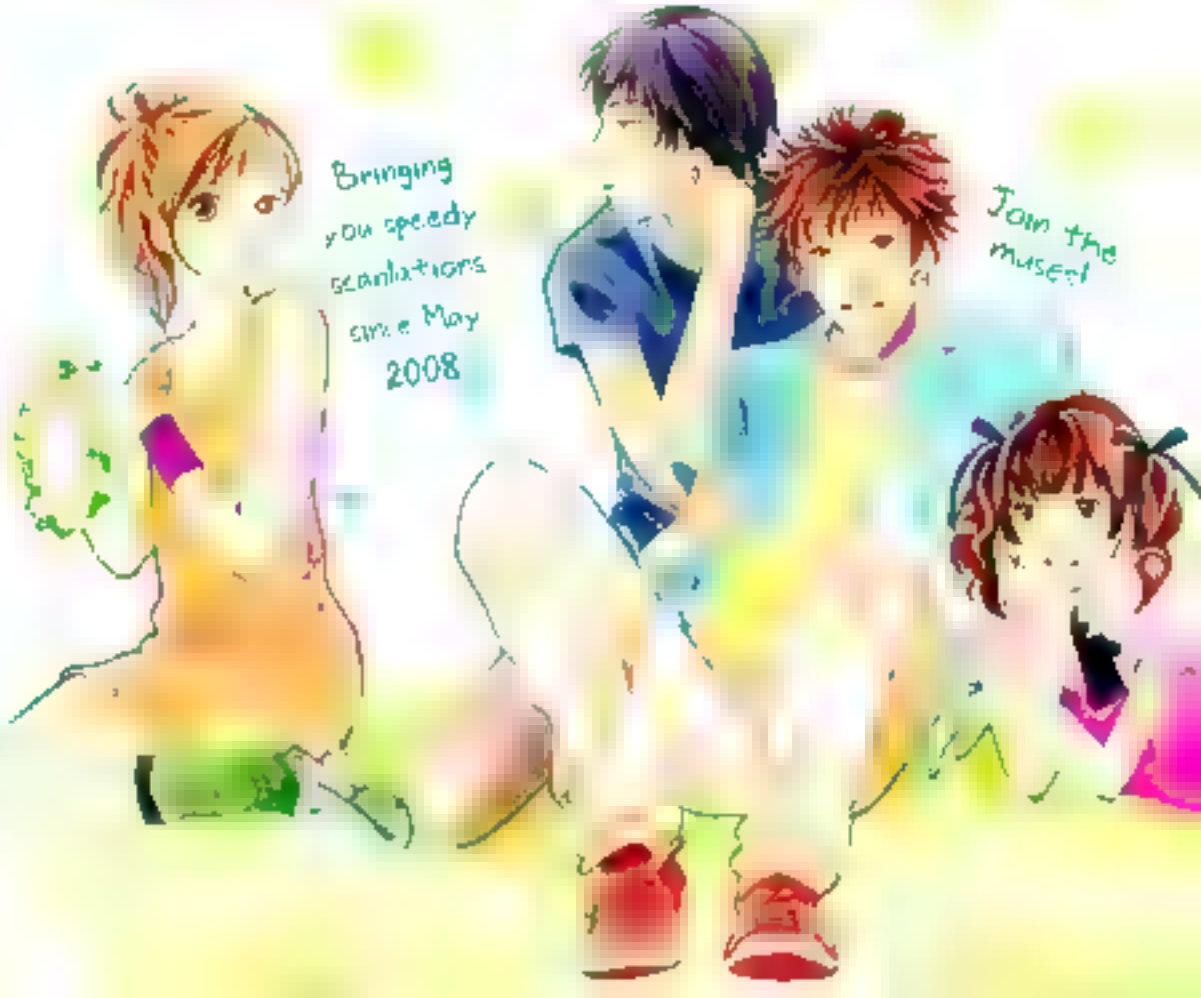
Forum: http://awillfulmuse.mylastforum.org
Site: http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the author by purchasing her works when they become available in your area!

# A Willful Muse is Recruiting!

Want to see more of your favorite series?

Join our team!
We are currently looking for
Translators (Japanese and Chinese),
Proofreaders, and Quality Checkers!



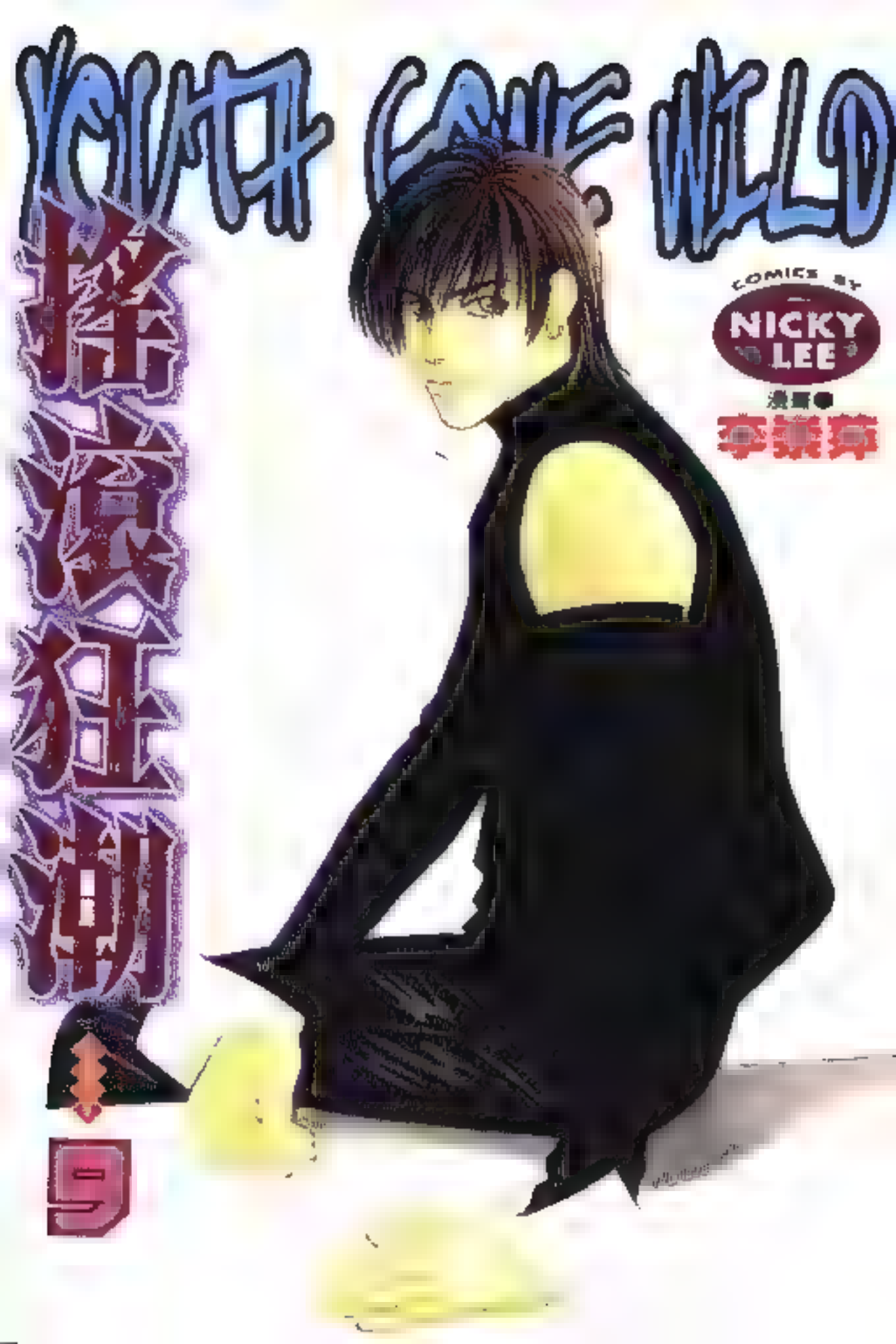

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff

# YOUTH GONE WILD

# 狂家知曲

9



COMICS BY

NICKY LEE

漫畫●

李妮莉

WHY
WHY ARE YOU TREATING ME LIKE THIS ?
IT WAS HARD TO GET A CHANCE TO SHOW MY FACE.

What is your foot doing?

No need to be polite!

HEH.,
I'VE WAITED SO LONG FOR THIS DAY, LITTLE YI YI!
THANK YOU SO MUCH, AUTHOR. ♥

"Mr. Mai"

THIS PICTURE AND THE AFTER-WORD HAVE NOTHING TO DO WITH EACH OTHER! PLEASE FLIP THE PAGE

Note: Please flip to page one to compare this with the proper header.

# << About the Dentist >>

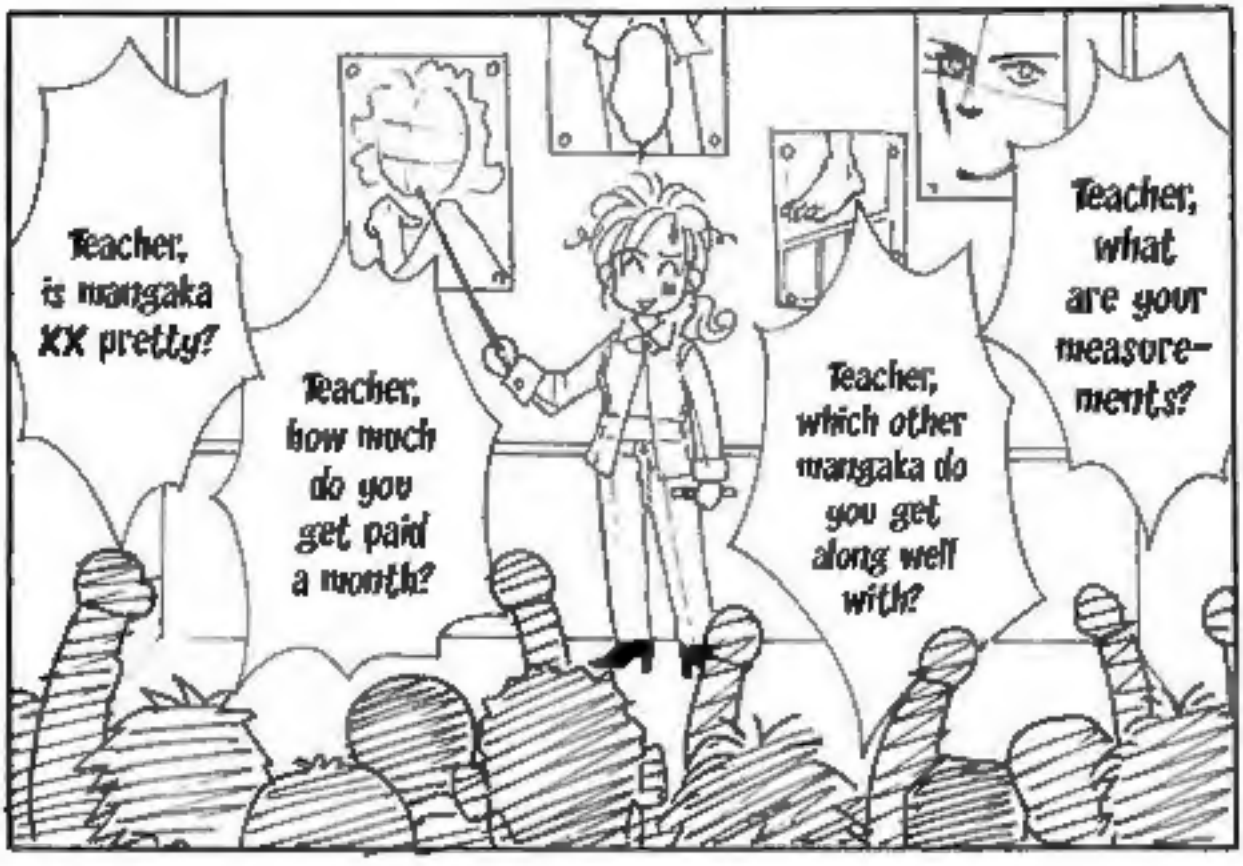
Lately I've been having problems with my teeth, and I'm reporting to the dentist nearly every week. One day, a new cute young nurse started work at the office, and she actually turned out to be one of my readers. She's also knowledgeable about all the Shoujo manga in this country and knows them as well as her own family treasures, so we happily had a great conversation, until the doctor started to treat me. I suddenly realized that I not only have messy hair, casual clothes, but am "displaying" my teeth as well; the thought that this is in front of a reader (even though she is the nurse) for someone who keeps up appearances as well as I do, I would've rather died! (Ooh ~~ the rich wife image I worked so hard to build has gone...)

THAT... THAT'S ME ...
YOU...YOU AND THAT LEE CHUNG PING IS IT JUST SAME FIRST AND LAST NAME?!
(If I knew what was going to happen I wouldn't admit it on pain of death...)

But more horrifying things were yet to come. Probably because my case is a special one, the dentist even needed to take pictures of my teeth, so he could better research it; so the nurse used a certain tool to keep my mouth open, and also forced a mirror in (so as to better view the inside of my mouth). It really is a form of torture because it hurt very much! And it made me look very ugly! That time, on one side I felt like crying, on the other I felt like laughing (because I realized how stupid I looked) and the nurse was also hiding a giggle (you remember this!). So under these "emotionally mixed" circumstances I finished this treatment.

# << About going on Stage >>

Even though I have experienced it a few times, when it comes to "getting on stage and giving a speech" I still have fear in my heart. Especially when I have to get on stage and act the "teacher's" role it makes me extremely nervous. I've been invited to teach in a man hua class before, and because I felt impolite declining I pushed myself to go, thinking "just treat it as if it's a part of training"! Right beforehand I worked really hard on homework, readying reference material, but once I got on stage everything fell apart and most of my speech was gone. Reality proves that "ones who can draw cannot teach"! Maybe it's because I'm not a logical person, but I feel like I'm not giving enough to the kids. Afterall these people pay a fee to go to classes~~~! But after this experience it made me discover some very interesting things: some kids are more interested in mangaka gossip than they are in classes! (Hey, hey, kid, do you want to be a mangaka or a "paparazzi"?)

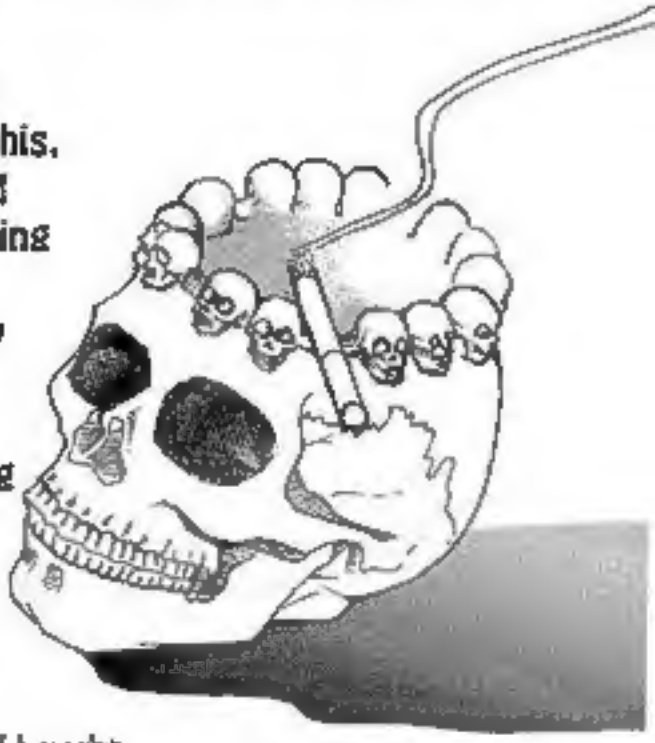

Teacher, is mangaka XX pretty?
Teacher, how much do you get paid a month?
Teacher, which other mangaka do you get along well with?
Teacher, what are your measurements?

# << About Cigarettes >>

The guy who smokes cigarettes most often to look cool has to be "Shang Guan Fei". I don't know why, but whenever I draw him I can't help but add a cigarette. Probably because his personality tends to fit well with cigarettes! (Swaggering like he has the 2-5-8-thousand...*)

Whether in movies or novels the tall strong male characters are always appearing with cigarette in hand, head slightly cocked, showing his bright white teeth, staring at the female character with amorous intent - with this attitude of wildness as if that can add to his manliness (I don't know who decided this!). Even though I say this, I really do find this image mesmerizing! Although, if you ask me if I like a smoking man in real life, the answer is "no"! Because there are 3 smoke pipes in my family - dad and two brothers, and me with my sensitive nose was always coughing to death. Also, there's nothing appealing about them smoking at all...

(Reality really kills your illusions~~)



The "Death" ash tray I bought (for decoration only!)

*Note: that means he has a really good hand in majong

# << About Zhi Gao >>

A lot of readers complain that Zhi Gao has too small of a role. This made me realize that this guy has quite a fan base, including my two cute assistants who seem to favour him. making me curious if it was his "victim personality" that causes young women to be "protective" of him?

Truthfully, the fact that his role is small isn't because I'm biased against him. I even want to let him have a story of his own (after "YGW" ends) but with his persona-lity the way it is now, it's hard to write a story for him because the state of his heart isn't suitable for love! (Unless every-one wants to see him turn into a homo!) Also, he's not suitable for acting that requires a lot of expressions - that would damage his cool high-class image. Because of that, he's not able to do comedy (that's the foolish Wang Xiang's privilege) and he's not fit for talking a lot and hurting his temperament. In the end...

In the end I'm just not suita-ble to be in this play is right!
Then I'll be leaving!
ZHI GAO, WHERE ARE YOU GOING? MOMMY LOVES YOU TOO!

But finally one day he'll slowly change, won't he...

**(PLEASE WAIT PATIENTLY, EVERYONE!)**